

3 Aruba

Wet voor kinderopvang
pas het begin



9 Wereld

Ontruiming
vluchtelingenkamp
Calais afgerond



10 Economie

'Brexit-referendum
kan investeringen raken'



12 Sport

Juventus
doet Bayern beven



CBA loopt achter in publicaties
economische vooruitzichten

CAft vraagt Centrale Bank om actuele cijfers

ORANJESTAD — Het College Aruba financieel toezicht (CAft) heeft een dringende oproep gedaan aan de Centrale Bank van Aruba (CBA) om actuele cijfers te publiceren. “Kunt u vaker komen met ramingen van het GDP? Want dan kunnen wij ons toezicht uitoefenen”, vroeg het College deze week. De meest recent gepubliceerde cijfers over het GDP – beter bekend als het bruto binnenlands product of bbp – zijn van april 2015. “Dat is wel erg lang geleden”, stelt CAft-voorzitter Age Bakker.

door onze verslaggever
Alex Laclé

Tijdens het werkbezoek van het College aan Aruba deze week spraken de leden van het CAft met de Centrale Bank. Daar werd onder meer gesproken over het uitblijven van publicaties met recente financiële cijfers. “Inmiddels zijn er updates, maar die zijn niet gepubliceerd. We zouden het erg fijn vinden als de Centrale Bank dat vaker kan publiceren”, aldus voorzitter Bakker. Hij denkt dat de oproep van het College bij de CBA ‘een gewillig oor’ heeft gekregen. Het CAft

houdt toezicht op de tekortnorm van de Landsbegroting in procent van het bbp. Wanneer gewerkt moet worden met verouderde cijfers, is het advies dat het College kan geven minder accuraat. Ook de Landsbegroting 2016 is gebaseerd op oudere ramingen. In het advies dat het CAft over deze begroting geeft, staat dan ook de aanbeveling om de ‘bijgestelde nominale ramingen van de economische groei in 2015 (2,0 procent) en 2016 (1,8 procent)’ van de Centrale Bank van Aruba te gebruiken. Daarnaast wordt de regering aangespoord ‘zo spoedig mogelijk te rappor-

teren over de samenstelling en de jaarcijfers van de collectieve sector’. “Daarmee wordt voorkomen dat de nu nog onvolledige berekeningswijze wordt voortgezet.”

Opvallend

Vorige maand publiceerde het Antilliaans Dagblad al een artikel over achterstand van de CBA op het publiceren van financieel-economische cijfers. De jongste cijfers dateren van 2 april 2015. Opvallend, vindt het dagblad ‘want in de periode daarvoor bracht de Centrale Bank meerdere keren per jaar een voorspelling van de economische ontwikkelingen uit’. Parlementariër Dangui Oduber (MEP) liet eerder aan deze krant weten dat ook het parlement niet aan actuele cijfers van de Centrale Bank kan komen. Wanneer hij naar de cijfers vraagt, dan krijgt hij als reactie dat ze er nog mee bezig zijn.

38 mensen willen burgemeester van Haarlem worden



Foto: Shutterstock

Haarlem is de hoofdstad van Noord-Holland en de huidige burgemeester Bernt Schneiders treedt de komende zomer af. Thans zijn er 38 mensen in de race, waaronder acht vrouwen.

HAARLEM — Voor de opvolging van Bernt Schneiders als burgemeester van Haarlem zijn 38 mensen in de race. Johan Remkes, commissaris van de Koning in Noord-Holland, heeft de gemeenteraad vandaag laten weten dat er dertig

mannen en acht vrouwen hebben gesolliciteerd.

Schneiders stopt de komende zomer na tien jaar als burgemeester van Haarlem. Hij gaat aan de slag als directeur van het VSB Fonds, een fonds dat onder-

steuning biedt op het gebied van Kunst en Cultuur en Mens en Maatschappij. Onder de 38 sollicitanten zijn tien VVD'ers en acht PvdA'ers. Het is onduidelijk of Fred Teeven ook gereageerd heeft op de functie. Het Tweede Kamerlid van de VVD gaf in februari aan een sollicitatie te overwegen. Een groep Haarlemmers ziet dat niet zitten en startte een petitie.

VN: Syrië blokkeert nog steeds hulpkonvooien

GENÈVE — Hulpkonvooien zijn onderweg in Syrië, maar de regering van president Bashar al-Assad weigert ze toegang te verlenen tot zes belegerde plaatsen en blokkeert de toegang tot medische hulp voor mensen die het nodig hebben. Dat heeft de VN-adviseur voor humanitaire hulp Jan Egeland vandaag gezegd.

Egeland zei dat na een bijeenkomst van landen die betrokken zijn bij het vredesproces in Syrië.

Hij zei te hopen op vrijlating van vrouwen, kinderen en zieken. Egeland riep de Verenigde Staten, Rusland en andere landen op om druk op de verschillende partijen in Syrië uit te oefenen.

‘Verhalen mogen niet samen met ouderen overliden’

Museo Comunidad zoekt voorwerpen en historie uit industrietijd



De nagebootste kapperszaak

SAN NICOLAS — Oude telefoons, naaimachines of misschien wel werkhelmen uit de tijd van de Lago-raffinaderij. Museo Comunidad, dat rond eind september officieel zijn deuren opent in hartje San Nicolas, is hard op zoek naar oude voorwerpen uit de industrietijd voor een tentoonstelling. Daarnaast zoekt het museum naarstig naar Arubaanse verhalen uit die tijd, die gedocumenteerd kunnen worden.

door onze verslaggever
Bobby Spier

Een voorproefje van het museum met daarin tentoongesteld oude Arubaanse voorwerpen zoals kapperstoelen, fridrankflesjes, strijkbouten, kleding en schoenen, kunnen lokalen en toeristen al sinds 2013 krijgen in de Van Slobbestraat naast de CMB-bank in San Nicolas. Deze tentoonstelling werd toentertijd speciaal ontwikkeld om bezoekers te prikkelen voor het ‘officiële museum’ dat dit jaar opent in het volledig gerenoveerde Nicolaas Store. Anky Vrolijk, hoofd van Fundacion Museum Arubano (FMA), vertelt aan Amigoe dat deze expositie dagelijks goed wordt bezocht door toeristen die het eiland verkennen per tourbus. “Maar ook op donderdagavond, tijdens het Carubbian Festival komen lokalen en toeristen het museum bekijken.”

Voorwerpen en verhalen
Nu de opening van het officiële museum voor de deur staat, is FMA druk bezig



FMA-directeur Anky Vrolijk

met het ontwikkelen van de expositie-identiteit. Om die reden werkt de organisatie samen met studenten van de faculteit Organization Governance and Management van de Universiteit van Aruba, licht Vrolijk toe. “Deze studenten gaan morgen tijdens de Dag van de Vlag en het Volkskied lokalen vragen of zij oude voorwerpen bezitten, zoals bijvoorbeeld de eerste telefoons, naaimachines, barberspullen (kapperspullen, red.) of misschien wel helmen uit de Lago-tijd die wij in onze tentoonstelling kunnen opnemen. Veel mensen hebben een privé-collectie thuis, maar weten niet wat ze daarmee moeten.” Het museum is ook op zoek naar persoonlijke verhalen over de Arubaanse samenleving in de

industrietijd. “De studenten zullen met de mensen praten en misschien vertellen zij wel verhalen, die zij zelf niet heel bijzonder achten, maar wij wel willen filmen of documenteren voor het museum. We willen niet dat deze verhalen samen met de ouderen overliden en verloren gaan.” Contactgegevens van deze personen worden genoteerd en uiteindelijk wordt hieruit een selectie

gemaakt voor het museum. “Misschien krijgen we wel 1000 verhalen binnen, dus dan moeten we een keuze maken. Curator Renwick Heronimo gaat hierover en is verantwoordelijk voor de content van het museum. Zo gaat hij onderzoeken of de verhalen werkelijk kloppen.” Het museum is morgen geopend van 10.00 uur ‘s ochtends tot en met 16.00 uur ‘s middags.

Oproep

Heeft u oude voorwerpen uit de industrietijd die u wilt laten exposeren of denkt u een bijzonder verhaal te hebben die van waarde kan zijn voor Museo Comunidad? Neem dan contact op met FMA-directeur Anky Vrolijk middels het telefoonnummer: 583-6600. Het museum is normaliter van maandag tot en met vrijdag geopend van 10.00 uur tot en met 17.00 uur en op zaterdag van 10.00 uur tot 14.00 uur.

Voorzitter Arib pakt ergernis van Kamerleden aan

DEN HAAG — Het is een grote ergernis van Tweede Kamerleden: schriftelijke vragen die niet op tijd door een minister of staatssecretaris worden beantwoord. Maanden moeten ze soms wachten. Kamervoorzitter Khadija Arib grijpt nu in. Ze gaat het vragen uur gebruik maken om bewindslieden tot actie te dwingen.

In een brief vandaag aan Kamerleden laat ze weten dat

vragen die niet op tijd beantwoord worden, ingediend

kunnen worden bij het vragen uur. Arib kan die vra-

gen vervolgens op het lijstje te stellen vragen plaatsen. Ook kan het vragen uur worden verlengd of kan er een extra vragen uur komen. Tegelijkertijd dringt Arib er bij de Kamerleden op aan om

de schriftelijke vragen kort en bondig te houden. Er worden er namelijk steeds meer aan het kabinet gesteld. In de jaren negentig waren het er gemiddeld 1100 per jaar. Vorig jaar was dat aantal al gegroeid naar 2822.

the plaza
Thirsty Thursday!
Of dorstige donderdag? In elk geval een lekker kannetje sangria bij The Plaza voor slechts \$19,75

Vrijdag: Dia di Bandera vandaag! Een lekker 3-course menu bij the plaza voor maar \$21! Kom gezellig een hapje en een drankje doen!

fun miles
Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

AMIGOE

Bezoek onze website
www.amigoe.com

Examentraining VWO, HAVO, MAVO !!!

Vanaf maandag 21 maart tot examen. Elke dag, maandag t/m vrijdag. Lessen, voor 1PM verzorgd. Kies het onderwerp zelf uit de vakken Wiskunde, Natuurkunde, Scheikunde. Bellen voor afspraak: **7466932**

FRESH
\$104.3
DE HOORT HET VERSCHIL

Met Casa Kooij
(Ma t/m Za: 16 - 19 pm)
Kasper Kooij

Voor contact:
Studio: (297) 583 2121
Kantoor: (297) 583 2220
Email: info@fresharuba.com
facebook.com/fresharuba

SEAFOOD SEASON

TUNA x SEAFOOD SENSATION x SEAFOOD & LOBSTER

Cura Cabai - Dakota - Santa Cruz
Paradera - Seaport - Alhambra - Palm Beach

Facebook.com/Subwayaruba
©2016 Subway IP Inc. SUBWAY® is a registered trademark of Subway IP Inc.

OPEN HOUSE

ZATERDAG 19 maart
11.00 - 14.00
CURAÇAO

Caribbean Beach Resort #2
Prijis NAFL 260.000.-

Bent u op zoek naar een starterswoning, een vakantiewoning of een investeringsproject?

Bij de rotonde de Piscaderaweg op richting strand. Dan de eerste straat rechts.

Voor meer informatie bel **Ricardo Egberts +297 745 9967**

Verzekeringen
Pensioenen
Hypotheek

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.
Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

yama 161

Tienda di Educacion
CONSEJO OF SOSTEN-BEN EDUCACION 9-10 YU

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till March 23

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
THE DIVERGENT SERIES: ALLEGIANT daily: 4:00 6:45 9:30 matinee: 1:00 late: 12:00 NEW PG-13	THE DIVERGENT SERIES: ALLEGIANT daily: 5:00 7:45 9:45 10:30 matinee: 2:15 late: 12:15 NEW PG-13
TO CLOVERFIELD LANE daily: 4:15 6:45 9:15 matinee: 1:15 late: 11:45 NEW PG-13	TO CLOVERFIELD LANE daily: 7:00 9:30 matinee: 12:00 late: 12:00 NEW PG-13
MIRACLES FROM HEAVEN daily: 4:00 6:00 matinee: 12:15 3:00 late: 11:00 NEW PG	MIRACLES FROM HEAVEN daily: 4:30 7:00 9:30 matinee: 2:00 late: 12:00 NEW PG
EYE IN THE SKY daily: 7:00 9:15 matinee: 1:00 late: 11:00 R	EYE IN THE SKY daily: 5:00 matinee: 2:15 late: 11:00 R
THE BROTHERS GRIMSBY daily: 5:45 matinee: 1:00 late: 11:00 PG-13	THE BROTHERS GRIMSBY daily: 4:45 matinee: 2:00 late: 11:00 PG-13
ZOOTOPIA 2D daily: 5:00 matinee: 12:00 2:30 late: 11:00 PG	ZOOTOPIA 2D daily: 4:45 7:15 matinee: 2:00 late: 11:00 PG
THE OTHER SIDE OF THE DOOR daily: 7:10 9:45 late: 12:00 L R	THE OTHER SIDE OF THE DOOR daily: 7:15 9:30 late: 11:45 L R
LONDON HAS FALLEN daily: 4:20 6:45 9:15 matinee: 12:00 2:15 late: 11:45 L R	LONDON HAS FALLEN daily: 4:45 7:15 9:45 matinee: 2:00 late: 12:15 L R
KUNG FU PANDA 3 IN 2D daily: 12:00 2:15 matinee: 12:00 2:15 late: 11:45 PG-13	
GOES OF EGYPT daily: 12:45 matinee: 12:45 PG-13	

Special Single Price on 2 for 1 days

MATINEE: THU & SUN | LATE SHOW: FRI & SAT

Steun ons
werk
met
uw
gift.

TV Teach

Wak Pa Bo Sina!

Turciabierna 6:30 pm
diadomingo 11:00 am

"Canal 13 Tele Aruba"

www.tv-teach.com

Powered by Stichting BEULAH
Wayaca 25 Telf: 690-0099

FELIZ DIA di Aruba
18 MAART 2016

Huntu nos ta celebra

30 aña Status Aparte y
40 aña di nos Himno y Bandera.
Aruba, pabien!

ennia
Feel secure!

BANCO DI CARIBE
Banking Together

NIBanc
NATIONAL INVESTMENT BANK

SUPER FOOD Plaza

**Super Food Plaza wenst de Arubaanse
gemeenschap een fijne Vlag en Volkslied dag**
We zullen gesloten zijn op 18 maart.

SUPER FOOD
JACK'S CAFE ARUBA
FOOD FACTORY
Inter toys
casa
CHEERS
BLISS

SUPER FOOD Better Every Day!!

Een Prettige Dag van de Volkslied en de Vlag

30 jaar viering Status Aparte
40 jaar viering Volkslied en Vlag
Gefeliciteerd Aruba!

apfa

Sereno Blanco 4, Oranjestad Aruba | (297) 525.27.32 | www.apfaruba.org

Joran stelt schuldig te zijn in zaak Holloway

OM doet onderzoek naar bekentenis Van der Sloot

ORANJESTAD — Het beeldmateriaal van de opname met een verborgen camera, waarin Joran van der Sloot bekent dat hij schuldig is in de zaak Natalee Holloway, ligt ter onderzoek bij het Openbaar Ministerie (OM). Eric Olthof, hoofdofficier van justitie, meldt aan *Amigoe* dat het OM zich over de beelden zal buigen om te kijken of zij op basis van dit materiaal het onderzoek kunnen heropenen.

De videobeelden van Joran, die spreekt met misdaad-verslaggever John van den Heuvel vanuit de streng beveiligde Challapalca gevangenis in het zuiden van Peru, werden gisteren massaal door Nederlandse en Amerikaanse media opgepikt. Op het materiaal is te zien hoe Joran vertelt dat hij 'altijd heeft gelogen tegen de politie en dat hij nooit de waar-

heid heeft verteld.' "Toen ik jonger was heb ik niet altijd alles verteld, de politie heeft nooit geweten wat ze moesten vragen. Ik denk dat dit één van de slechtste politieonderzoeken was die ooit heeft plaatsgevonden", stelt hij. Waarop Van den Heuvel vraagt of hij nu praat over de zaak Holloway. Joran antwoordt bevestigend: "Ja, ja ja, ik ben gewoon schuldig

en ik accepteer ook gewoon alles wat ik heb gedaan."

Deal sluiten

Al eerder publiceerde Van den Heuvel een interview in *De Telegraaf* naar aanleiding van zijn gesprek met Joran in de gevangenis. Hierin wordt gesteld dat Joran verblijft in een 'primitieve' en 'middeleeuwse' gevangenis, zonder normale faciliteiten. Tevens zou hij het gevaar lopen om vermoord te worden door zijn medegevangenen. Aangezien Joran naar Nederland wil en zijn kans op overplaatsing wil vergroten, heeft hij een brief geschreven aan de Nederlandse ambassade in



Peru en aan het ministerie van Buitenlandse Zaken dat hij een 'deal wil sluiten'. Zo zegt hij volledige openheid van zaken te willen geven

over de zaak Holloway.

Bekentenissen

Het is niet de eerste keer dat Van der Sloot zegt openheid

Arubaanse politici niet op de hoogte van banden Schotte en Corallo

ORANJESTAD — De leiders van AVP, MEP en PDR zeggen niet op de hoogte te zijn geweest van banden tussen Gerrit Schotte en Francesco Corallo. De Arubaanse partijleiders ontkennen bovendien dat de Siciliaanse casinobaas, in tegenstelling tot bij de Curaçaose ex-premier, bij hen heeft aangeklopt.

Dat schrijft Arien Rasmijn voor het *Caribisch Netwerk*. Volgens MEP-leider Evelyn Wever-Croes toont het Openbaar Ministerie (OM) van Curaçao, in tegenstelling tot die van Aruba, wel lef. "Het bewijst ook dat het niet scheelt wie onderzocht moet worden. Ik hoop dat met dit vonnis het OM in Aruba ook die richting uitgaat, want er is helemaal geen logica achter een dergelijk verschil in handelswijze als je Curaçao met Aruba vergelijkt." Croes wijst daarmee op de huidige aantijgingen tegen Infrastructuur-minister Sevinger en AVP-statenlid Melvin Tromp over gesjoemel met domeingronden. "Ik moet de naam van de officier van Justitie in Curaçao goed herinneren, want zodra wij weer in de regering zitten, vraag ik die officier om hier te komen om de huidige ministers te onderzoeken."

'Morele steun'

Tijdens de verkiezingscampagnes van 2009 en 2013 was Gerrit Schotte meerdere malen aanwezig op evenementen van MEP. In 2013 vergezelde hij Evelyn

Wever-Croes zelfs naar de stembus. "Dat klopt", zegt Croes. "Dat was de morele steun die hij die dag een uurtje gaf. Verder heeft hij geen enkele rol gespeeld in de verkiezingscampagne, noch daarna. Ik heb overigens de hele politieke carrière van Schotte niet gevolgd, omdat ik steeds bezig ben geweest de integriteitsschendingen in Aruba te onderzoeken en aan te geven." Croes zegt te willen wachten totdat het vonnis onherroepelijk is geworden voordat ze overweegt om Schotte definitief de rug toe te keren. "Overigens geloof ik heilig dat iedereen een tweede kans verdient." De MEP-leider zegt indertijd niet op de hoogte te zijn geweest van banden tussen Schotte en Francesco Corallo. Op de vraag of Corallo eventueel via Schotte contact met MEP zou hebben gezocht verklaart zij: "Ik ken Corallo niet en heb nooit contact met hem gehad."

'Pijnlijk'

Net als Croes zeggen zowel AVP-fractievoorzitter Rene Herdê als AVP-leider en premier Mike Eman dat hun



partij niet wist van banden tussen Schotte en Corallo. De in St. Maarten woonachtige casinobaas heeft ook geen contact gezocht met hun partij. Over speculaties rondom de oppositiepartij MEP zegt Herdê: "Die zullen er zijn, maar zelf zeg ik dat zolang er geen hard bewijs is, er ook geen reden is om te geloven dat het waar is. Als politicus sta je wel eens op de foto met iemand waarvan achteraf blijkt dat er iets niet goed is." Zowel Herdê als premier Eman zeggen dat hun contact met Schotte niet bijzonder warm was. "We keken elk verschil-

lend naar de relaties binnen het Koninkrijk", aldus Eman. De premier noemt de aanhouding van Schotte 'heel pijnlijk en bijzonder jammer voor de persoon'.

Terugtrekken

Schotte is vanochtend in beroep gegaan tegen het vonnis. PDR-leider Andin Bikker geeft aan dat in de tussentijd Schotte's functie 'primaire iets is van de Curaçaose rechtsorde en politiek.' "Alhier zou hij zich uit de politiek moeten terugtrekken." Ook Bikker ontkent ooit contact te hebben gehad met Corallo.

Wet voor kinderopvang pas het begin

ORANJESTAD — Aruba probeert sinds 1996 de kinderopvang wettelijk te regelen, zonder resultaat. Nu ligt er een concept bij het parlement, maar tijdens een presentatie aan het publiek blijkt dat er nog veel moet gebeuren voor meer kwaliteit in de opvang.

Dat schrijft Sharina Henriquez voor het *Caribisch Netwerk*. Het publiek kreeg eerst resultaten te horen van een onderzoek onder kindercentra voor nul tot vierjarigen, door Rosalin Kock voor haar masteropleiding. Zij ondervroeg ouders, crèche-leiders en deskundigen of

zij vinden dat de centra voldoende aan de kwaliteitseisen voor opvoeding en randvoorwaarden, zoals huisvesting en veiligheid. "Ouders en leiders vinden deze goed, terwijl deskundigen die niet voldoende vinden", somt Kock op als belangrijkste resultaat.



Foto: De schiedat

De wet is pas het begin voor betere kinderopvang op Aruba.

Niveau leiders

Toch beaamt ze dat je nu niet kan concluderen dat de centra kwalitatief goed zijn. "We hebben momenteel geen wet en regelgeving om dit te toetsen. Ik heb een model gebruikt, maar de ondervragden kunnen dit nergens aan meten en hebben hun eigen interpretatie gebruikt." Hierin ligt mogelijk de verklaring voor het verschil in tevredenheid van ouders/leiders enerzijds en deskundigen anderzijds. Eenderde van de leiders heeft geen beroepsopleiding en eenderde heeft LBO-niveau. "Dat betekent dat zij niet genoeg op de hoogte zijn van criteria en kwaliteitseisen."

Dus de wet op kinderopvang is zeker nodig, zegt Kock. "Tussen nul en vier jaar wordt de basis gelegd. Uit mijn onderzoek blijkt dat 95 procent van de kinderen vijf dagen per week naar de opvang gaan. Kinderen mogen straks met de nieuwe wet maximaal twaalf uur per dag op een kinderopvang blijven. Dat betekent dat zij daar heel veel zorg, begeleiding en opvoeding krijgen."

Vergunning

Er zijn een kleine honderd opvangcentra op Aruba. Althans wat bekend is, want er wordt ook opvang clandestien vanuit de huiskamer gedaan. Het aantal is groeiende. Iedereen kan nu een opvang starten en er is geen controle. In het verleden

heeft de overheid verblijven tijdelijk gesloten, maar dat was bijvoorbeeld vanwege brandgevaar. Iedereen kan ook als crècheleider werken, zelfs met strafblad.

Met de nieuwe wet verandert dat. Wie meer dan vijf kinderen wil opvangen tegen vergoeding, moet een vergunning aanvragen. Hiervoor moet je aan een groot aantal eisen gaan voldoen. Met een bepaald strafblad (voor fraude, zeden- of levensdelict) kan iemand straks geen opvang runnen noch er werken. De eisen variëren van zeer gedetailleerd, zoals aantal begeleiders per kinderen, klachtenregeling, verplichte oudercommissie, boete van 25.000 bij overtreding, tot zeer algemeen.

Zo staat er bijvoorbeeld in dat de centra 'verantwoorde kinderopvang op een efficiënte en effectieve wijze moeten bieden'. Hoe de overheid dat gaat toetsen, staat niet in de wet. Dat komt in een apart handboek kwaliteitseisen: dus de mate van zorg, opvoeding, educatie alsook opleiding van personeel, groepsgrootte, hygiëne en veiligheid. Aan dat handboek werkt de overheid nog.

Subsidie

Kock zegt daarom dat 'veel dingen nog te vaag zijn' om te oordelen of de wet effectief zal zijn. Zij signaleert wel dat kindercentra veel meer taken zullen krijgen. Terwijl velen al 'hun handen

vol hebben, met weinig personeel, om de prijzen zo laag mogelijk te houden'. "Ik heb ook niet echt de indruk dat zij financieel ondersteuning gaan krijgen van de overheid."

De overheid subsidieert nu wel naschoolse opvang (Traimerdia). Betaalbare kinderopvang is echter heel belangrijk, zegt Kock. Zeker voor Aruba, waar velen het minimumloon verdienen dat lager ligt dan het bestaansminimum. "Zij moeten hun kinderen ook naar een kwalitatief goede opvang kunnen brengen."

In het kort

Geslachtsdeel

Drie kinderen van de Beatrixschool werden geconfronteerd met een man die zijn geslachtsdeel liet zien. Daarna zou hij over een muur van de burens zijn gesprongen. De directeur lichtte de politie in en vertelde dat het ging om een man van ongeveer 1,70 meter lang met kort zwart haar. Diezelfde dag sloeg de potloodventer ook toe bij strandtent Reflexions, waar hij twee vrouwen zijn geslachtsdeel liet zien. De politie kreeg de man te pakken ter hoogte van de kruising van de Irenestraat. Inmiddels loopt hij weer vrij rond.

Looplijn

De politie kreeg melding van honden, die in de buurt van Kurimiau, niet goed verzorgd zouden worden. Agenten bezochten het adres, maar troffen de honden niet onverzorgd aan. Ze hadden voldoende schaduw en drinkwater, alleen zaten zij vast aan een ketting. De eigenaar moet binnen één week zorgdragen voor een fatsoenlijke looplijn.

Vies spelletje

J. van twintig jaar was door een raam van een woning in San Nicolas geklommen en was op een stoel in de woonkamer gaan zitten, in het zicht van de vijftienjarige bewoonster. De man begon met zijn geslachtsdeel te spelen en zei vieze woorden tegen het meisje. Ook zou hij haar telefoon hebben gepakt en in zijn broek hebben gestoken. Het meisje ging haar moeder halen, waarna de man er snel vandoor ging. De Jeugd en Zedenpolitie nam contact op met de bewoners om een afspraak te maken voor aangifte.



Fundacion pa Hende Muhe den Difficultad
Bel: 583 5400 – Primavera 1-B
Ma – Vr 8 am – 5 pm

STOP Huiselijk geweld!

Nu in de boekhandel verkrijgbaar:
"De weg naar de Status Aparte" tweede druk van mr.dr. A.G. (Mito) Croes. Met verwijzing naar relevant beeld- en geluidsmateriaal van het Historisch Archief (ANA)

GOURMET BURGERS, BOURBON & CRAFT BEERS

SIDEBAR

www.SIDEBARARUBA.COM

CRAFT TABPIER

\$7

ST. PATRICK'S DAY

CRAFTBIJEN VAN DE TAP & GROEN BALASHI TABPIER

VRIJDAG 18 MAART

FLAG & ANTHEM DAY

2 SPECIALE BURGERS & BUCKET BALASHI OF CHILL

COMBO \$39

RENAISSANCE (SEAPORT) MARKETPLACE TEGENOVER OCEAN SUITES IN ORANJESTAD | T: +297 988 66 11 | INFO@SIDEBARARUBA.COM

LOTTO

E LOTERIA DI ARUBA

- Resultado Diaranzon 16 Maart 2016

08 09 13 21 27

1er Premio: No tin ganador Jackpot
2do Premio: No tin ganador Match 4
3er Premio: Tin 5 ganador Match 4
4do Premio: Tin 223 ganador Afl.12,00

Joker 24

Proximo sorteo 19 Mrt 2016 Afl. 4,00 pa ticket Afl. 410.000,00

Por yama 525-7555 pa haya e resultado. Letter ganador pa ticket gratis:

C

TRI-BIKE ARUBA bestaat 23 jaar, daarom verloten wij 3 fantastische prijzen!

1^e prijs: Marlin 6 MTB + Camelbak & Bontrager Solstice helm

2^e PRIJS: Garmin Forerunner 235 met wrist HRM

3^e prijs: Dakine set t.w.v. Afl 300,-

1 lot per Afl 50,- aankoop in maart 2016 max 100 loten per aankoop *trekking op 1 april 2016

Share & like onze post op Facebook om kans te maken op een extra giftcertificate van Afl 250,-!



Aruba's Best Bike & Multisport Shop

Macuarima 88F tel; 585 2734

L.G.Smith Boulevard 108-4 tel; 586 2734 Facebook; TRI-BIKE ARUBA



Aruba, toen en nu...

Waarmee het ooit begon: Separación

Dertig jaar Status Aparte wordt in 2016 gevierd. Zo is het ook precies veertig jaar geleden dat de inwijding van de Arubaanse vlag en het volkslied plaatsvond. Dat wordt morgen op Dia di Himno y Bandera herdacht. Maar hoe is het eigenlijk zover gekomen?

door **Evert Bongers**

Jan Hendrik Albert ('Henny') Eman kan beschouwd worden als de pionier van de moderne Arubaanse politiek. Hij werd geboren in 1887 en in 1922 werd hij verkozen tot Landraad van Aruba. Een landraad was één van de twee gekozen leden van de Raad van Politie, die verder werd voorgezeten door de gezaghebber; dus eigenlijk het eerste bestuursorgaan met gekozen leden.

Er bestond in het reglement van de Raad van Politie een artikel welke het mogelijk maakte voor burgers om, vanaf de openbare tribune, het woord te vragen en te krijgen om hun zegje te doen over wat hen op het hart lag. Henny Eman heeft, toen hij de functie van Landsraad niet meer vervulde, een paar keer hiervan gebruik gemaakt om het verlangen van het Arubaanse volk uit te spreken om 'baas in eigen huis' te zijn. Hij gaf het de mooie naam 'Separación' (afscheiding). Met zijn Arubaanse VolksPartij (AVP) begon hij de beweging die moest leiden tot autonomie van Aruba.

In 1933 hadden de vertegenwoordigers van Aruba aan Hare Majesteit de Koningin al een petitie gezonden voor meer zelfbestuur 'opdat Aruba geen bloode onderhorigheid zal zijn van het hoofdeiland Curaçao'. Ze kregen niet eens antwoord.

In 1941 werd Henny Eman gekozen in de Staten van Curaçao; hij wierp zich in de Staten gewoon op als de 'leider van Aruba'. Daarna radicaliseerde het separatisme op het eiland. In de jaren veertig eiste Eman: 'Aruba moet, los van Curaçao, direct onder Nederland komen te staan'. Eind jaren '30, begin jaren '40 kwam Aruba daardoor dan ook in de belangstelling: in 1939 en in 1942 kwamen er

zelfs enkele Statenleden een paar dagen op bezoek en het resultaat van dat bliksembezoek was de suggestie dat de Raad van Politie op het eiland moest worden uitgebreid en meer invloed moest krijgen. De Curaçaose Staten waren toen de enige instantie waar voor Arubaanse belangen kon worden opgekomen en er bestond nog geen Bestuurscollege op ons eiland. Het hoogtij voor de Arubaanse Volkspartij, die de spreekbuis was van de autochtone, blanke Arubaan, kwam na de Tweede Wereldoorlog. Er werd opgewonden betoogd onder leuzen als 'Los van Curaçao door totale afscheiding, leve de Koningin'. Maar minister-president Drees zag niets in een zelfstandig Aruba binnen het Koninkrijk ook al verklaarden de Arubanen 'duizendmaal liever onder Den Haag dan onder Willemstad' te willen. De roep om afscheiding op Aruba werd luider en luider. Na de oorlog (1946) boog de commissie-Ellis zich over de staatsvormingsplannen die op een Rijksconferentie besproken moesten worden. Wat Aruba betreft was decentralisatie het advies.

In 1948 wordt in Den Haag de eerste Ronde Tafel Conferentie (RTC) gehouden. Voor Aruba was C.A. (Sjon A.) Eman afgevaardigd. Hij was de zoon van Henny Eman en in dat jaar Landraad voor Aruba. Zijn vader was toen Statenlid in Willemstad. In 1947 was er op Aruba door een autonomiecommissie met een handtekeningentactie begonnen voor een petitie aan de Koningin waarin werd aangedrongen op 'zelfbestuur, geheel onafhankelijk van het eiland Curaçao, doch direct onder Den Haag'. Het werd door 2147 vooraanstaande Arubanen ondertekend en op de RTC van 1948 op 18 maart (!) door Shon A Eman aan de



Betico Croes

Koningin aangeboden. Bij het monument van hem aan het Lagoen in Oranjestad (met 'eeuwige' vlam) zijn de namen van alle firmanten terug te vinden. Op de RTC van 1948 werd 'kennis genomen' van de wens van Aruba om bij een nieuwe rechtsorde in het Koninkrijk een afzonderlijke status te verkrijgen. Het was de eerste feitelijke verwoording van het separación-verlangen van Aruba. Maar onenigheid tussen de twee belangrijkste Arubaanse Statenleden van de AVP, Henny Eman en bankier Juan Enrique ('Juancho') Yrausquin, veroorzaakte een breuk in de AVP en in 1949 richtte Yrausquin de Partido Patriotico Arubano (PPA) op. Daarmee kreeg Aruba er een krachtige politieke partij bij die zich verwant voelde met de Democratische Partij (DP) van Curaçao. Samen zouden zij in diverse coalities jarenlang de dienst uitmaken in de Antilliaanse regering waarin de 'Curaçaose Arubaan' Ernesto Petronia van de PPA een keer premier was. Daarmee kwam de strijd om zelfbestuur voor

Aruba van begin jaren 50 tot eind jaren 60 op een uiterst laag pitje komen te staan. Bij de tweede Ronde Tafel Conferentie in 1952 was in het Ontwerp-Statuut geen sprake van een zogenaamd zelfbeschikkingsrecht van de landen, wat het recht zich af te scheiden van de nieuwe rechtsorde inhield. In 1954 werd het Statuut voor het Koninkrijk der Nederlanden van kracht waarin waarborgen werden ingebouwd die de overheersing door het land of door Curaçao moesten voorkomen. Na het overlijden van Henny Eman (71) in 1957 kwam de leiding van de AVP in handen van zijn zoon, Shon A. Eman. Maar de partij had zijn politieke invloed verloren aan de PPA, waarvan de leider, Juancho Yrausquin (57), in 1962 overleed. Met de plotselinge dood van Shon A Eman (51) in 1967 verdween de laatste politieke leider die vocht voor het zelfstandigheidsstreven van het eiland. Het duurde tot begin jaren '70 voor er een nieuwe politicus opstond die de beweging van Aruba's zelfbeschikkingsrecht



Jan Hendrik 'Henny' Eman



'Henny' Eman



Juan Enrique 'Juancho' Yrausquin

weer op de agenda zette: de jonge Betico Croes, aanvankelijk lid van de AVP, scheidde zich in 1971 van die partij af en richtte de Movimiento



Shon A Eman

Electoral di Pueblo (MEP) op. Hij gaf het doel van het streven naar zelfbeschikking een nieuwe naam: Status Aparte. Dat leidde, precies dertig jaar

geleden, tot autonomie ten opzichte van Curaçao en een zelfstandige plaats binnen het Koninkrijk. *And the rest, as they say, is history...*

Vier “Dag van de Vlag” met Aruba Aloe & Bon Jabon

Sinds 1890 wordt bij Aruba Aloe volgens oude Arubaanse traditie gewerkt in de Aloe cultuur. Vandaag de dag worden wereld's beste gezondheids- en schoonheidsproducten in combinatie met moderne technieken nog steeds vervaardigd uit 100% pure Aloe Vera gel afkomstig van de 125 jaar oude plantage bij de fabriek. Op 18 maart nodigt Aruba Aloe iedereen uit om de

rijke Aloe traditie en cultuur en de “Dag van de Vlag” te vieren van 08.00 tot 15.00. De viering vindt plaats bij de fabriek en het museum van Aruba Aloe bij Hato. Er zullen de hele dag (gratis) rondleidingen langs de fabriek en door het museum zijn. In het museum maakt u kennis met de rijke historie van de Aloe cultuur in Aruba, terwijl u tijdens de toer langs de fabriek wordt meegenomen langs het

hele productieproces, van het met de hand snijden van de Aloe tot het verpakken van het eindproduct. Tijdens deze viering zullen er speciale Aloe smoothies zijn en het geheel wordt opgeluisterd met Arubaanse muziek. Bezoekers, die een aankoop van slechts AWG 20,-- doen, ontvangen een gratis “Fruity Soap” van het nieuwe Bon Jabon merk. Deze promotie is geldig voor de flagship winkel aan

Hato en alle Aruba Aloewinkels, die geopend zijn op 18 maart (alle winkels met uitzondering van de vestiging in Main Street en de Bon Jabonwinkel). Bon Jabon is het nieuwe zeepmerk van Aruba Aloe, wat een groot assortiment biedt van handgemaakte zepen, vloeibare zepen, (suiker) scrubs en badzouten. De Bon Jabon winkel bezoeken is een belevenis –bezoekers

worden uitgenodigd om de producten te testen in de aanwezige wastafels. De winkel is tevens de locatie van de Bon Jabon fabriek, waar alle producten worden gemaakt. Een glazen wand biedt de bezoekers van de winkel de gelegenheid om te zien hoe de zeep (hand)gemaakt wordt. De Bon Jabon fabriek en winkel zijn te vinden in Main Street tegenover Bon Bini Bazaar en er is ook

een vestiging van Aruba Aloe. Aruba Aloe wil graag iedereen bij de fabriek en het museum verwelkomen om festiviteiten compleet te maken. Marketing Manager Jessica Posner deelt, “Aruba Aloe is trots om “Dag van de Vlag” te vieren en we nodigen iedereen uit om langs te komen, al is het alleen om een verfrissende Aloe smoothie te drinken!”



1986 – 2016: Aruba 30 jaar land in het Koninkrijk (deel 3, slot)

Met ‘poldermodel’ naar kwaliteitsgroei en diversificatie economie

Aruba viert deze dagen 30 jaar Status Aparte. Op verzoek van het Genootschap Nederland-Aruba schreef Henk Timmer een verhandeling over de economische stand van zaken na 30 jaar Status Aparte. Deze essay wordt met toestemming van Timmer en het Genootschap in delen gepubliceerd in Amigoe. Gisteren deel 2 over de krimp en groei na de wereldwijde economische crisis van 2008. Vandaag het slot.

ORANJESTAD — Regelmatig overleg tussen overheid, ondernemers en werknemersorganisaties, een soort Arubaanse versie van het van Nederland bekende poldermodel, vormt nu een goede basis voor optimale samenwerking en een florierende economie. Goed ondernemerschap en de werkklust en inzet van de Arubaan voor zijn eiland, hebben Aruba gebracht waar het nu is.

door **Henk Timmer**
 Het toerisme is en blijft daarbij hoofdpijl voor economie, deviezeninkomsten en werkgelegenheid. In 2014 verwelkomde Aruba voor het eerst meer dan 100.000 verblijfstoeristen in één maand. Naast 1,1 miljoen verblijfstoeristen ontvangt Aruba nu per jaar zo'n 600.000 cruisepassagiers. Indrukwekkende resultaten. Verdere groei is mogelijk en kan gerealiseerd worden binnen het huidige hotelbestand van 8.950 hotelkamers. Voor duurzame welvaart en welzijn van burger en toerist dient een strikt zone- en bouwbeleid ingesteld en gehandhaafd te worden. Uitbreiding van bestaande hotels is mogelijk, maar nieuwbouw zal beperkt moeten blijven tot eventueel de braakliggende stranden bij San Nicolas, mits dit niet leidt tot omvangrijke nieuwe immigratie. De bevolking is in deze 30 jaar bijna verdubbeld – van ongeveer 60.000 in 1986 naar bijna 120.000 nu. Aruba is daarmee het dichtstbevolkte land van het Koninkrijk. Cultuur, charme, veiligheid en gastvrijheid zijn belangrijke kernpunten voor het leefklimaat en de populariteit van het eiland. Consolidatie is daarom ook op dit punt gewenst. Diversificatie van de economie blijft belangrijk en gewenst, maar voor een klein eiland zonder natuurlijke hulpbronnen slechts beperkt mogelijk. Als de raffinaderij weer in bedrijf kan worden gesteld, biedt dat een welkome verbreding van de basis. Importvervangende industrie is door de kleine schaal slechts zeer beperkt mogelijk. Een uitzondering is de succesvolle Balashi bierbrouwerij. Maar

met de strategische ligging tussen de Amerika's biedt Aruba goede mogelijkheden voor kleinschalige activiteiten en nevenvestigingen van diverse instanties en bedrijven. Dank zij moderne communicatie is Aruba voor het zakendoen geen eiland meer. Veel van wat op Aruba kan, kan elders ook, maar het omgekeerde is nu ook realiteit, met als bonus een heerlijk leef- en werkklimaat.

Duurzaam en energieonafhankelijk
 Maar er is meer. Inmiddels zijn zon en wind niet alleen van groot belang voor succesvol toerisme, maar ook een rijke bron van energie. Constante wind en vele zonuren maken windturbines en zonnecellen tot efficiënte energiebronnen. In andere landen valt door wisselvallig weer het rendement vaak tegen, maar op dit eiland met zoveel zon en wind wordt een hoog rendement gehaald. Het eerste windpark op Vadera Piet blijkt één van de hoogst haalbare energierendementen ter wereld op te leveren. Een tweede windpark gaat naar verwachting in 2017 in bedrijf en levert naar schatting 27 Megawatt voor een totaal van 57. Het dak van zonnecellen boven de parkeerplaats van de luchthaven levert 3 tot 5 Megawatt en toont aan wat er met de vele zonuren mogelijk is. Mogelijkheden om via afvalverwerking gas te produceren worden momenteel beproefd. Doel is om omstreeks 2020 voor 100 procent van de behoefte duurzame energie te produceren. Aruba heeft dan voor de energiewinning geen fossiele brandstof meer nodig. Een geweldige stap op weg



Henk Timmer

naar minder afhankelijkheid en de status van duurzaam eiland.

Sociale vooruitgang
 Op sociaal gebied is er in deze 30 jaar ook vooruitgang geboekt. Sterk gestegen AOV uitkeringen, verbeterde bijstandsuitkeringen en de invoering van een algemene ziekteverzekering zijn daar voorbeelden van. Recent is een verplichte pensioenregeling voor bedrijven ingesteld, een unicum in de regio. Aruba is inmiddels ook niet langer afhankelijk van Nederlandse financiële hulp. In de jaren van onstuimige groei was die hulp nog een nuttige steun bij het aanpassen van de infrastructuur - onder andere scholen - aan de bevolkingsgroei, maar in de jaren 2000 tot 2009 is die hulp afgebouwd.

Aruba sterk afhankelijk van wereldeconomie
 Het dagelijks brood van de Arubaan werd en wordt nog steeds in hoofdzaak aan het buitenland verdiend. De deviezen die daarbij binnenkomen zijn essentieel voor de aankoop in het buitenland van bijna alle grondstoffen en goederen, die het eiland aangenaam leefbaar maken. Met de opbouw van het toerisme heeft Aruba op zeer professionele wijze de op het buitenland gerichte commerciële dienstverlening tot een alternatieve exportindustrie ontwikkeld. Het verschil met reguliere export is, dat de koper het product zelf komt ophalen. Daarmee blijft de economie kwetsbaar en gevoelig voor economische ontwikkelingen en omstandigheden in andere landen. Cuba wordt binnenkort ook een populai-

re markt voor Amerikaanse toeristen en de crisis in Venezuela heeft momenteel negatieve gevolgen voor het toerisme van Aruba. Vooral het winkelbestand mist de koopkracht Venezolanen. Ups en downs in de wereldeconomie blijven een rol spelen. Externe omstandigheden kunnen en zullen vaker terugslagen veroorzaken. Belangrijk is en blijft daarbij dat Aruba daarvan nooit zelf de oorzaak mag zijn en intern de zaken op orde heeft.

Perspectief op de toekomst
 De voorspoedige groei en getoonde veerkracht in tijden van crisis bieden uitzicht op toenemende stabiliteit. Om ook in de toekomst economische turbulentie te kunnen weerstaan zijn een gezond begrotingsbeleid en lage overheidschuld, maar ook een efficiënt werkend overheidsapparaat en goede samenwerking van alle sectoren van de samenleving eerste vereisten. Vruchtbaar samenspel tussen regering en parlement en parlementariërs onderling zijn daarvoor eveneens belangrijk. Democratie werkt optimaal als het debat inhoudelijk wordt gevoerd en minderheden met respect worden behandeld. Polarisatie, wantrouwen en achterdocht zijn schadelijk – ook voor economie en welvaart – en dienen plaats te maken voor transparantie, relativering en nuance. Het indertijd onder leiding van Dr. A.G. (Mito) Croes tot stand gekomen en breed gedragen rapport Calidad dient gereactiveerd te worden. Aruba heeft in 30 jaar status aparte aangetoond sociaal en financieel-economisch op eigen benen te kunnen staan en waardig zijn plaats als partnerland in het Koninkrijk in te nemen. Op veel punten wordt daarbij goed samengewerkt met instanties en overheden in Nederland en de EU. De koninkrijksband biedt Aruba – naast een breed bruikbaar EU-paspoort voor de burger – een allesbepalende toekomstgarantie voor democratie, rechtszekerheid en zelfstandigheid. Met daarnaast de sterke economische binding met de Verenigde Staten en de getoonde inzet van de bevolking, kan Aruba met voldoende perspectief de toekomst ingaan.

Den Cayente

Puber van 30

Ariën Rasmijn (1975) is freelance journalist. Naast zijn publicaties in Amigoe en diverse andere media schrijft hij in deze column regelmatig over nieuws en politiek in Aruba. Hij stelt reacties op prijs via: info@dencayente.org.



We zijn jarig. Feest overal. Lekker eten, de padvindders gaan weer eens de straat op en de krant staat weer vol advertenties waarin bedrijven iedereen feliciteren. Het leukst zijn de culturele manifestaties en vooral ook het feit dat iedereen meedoet. Overal gaat de vlag omhoog, doen mensen t-shirts aan en rijden auto's met vlaggetjes rond. Het is ook een feest dat de jongere generaties hebben omarmd. Ook zij vinden hun plek op de culturele manifestaties en ontwerpen hippe shirts voor de gelegenheid. 30 jaar is een volwassen leeftijd voor een persoon, al weet ik nog wel dat ik zelf nog erg onvolwassen was toen. Maar voor een land is het nog piepjong. Feitelijk zijn we een puber van 30. Ons verhaal is uniek. We hebben, amper een paar generaties geleden, Arubaan moeten leren worden. De Hollandse fraters in de jaren '50 van de vorige eeuw vroegen aan lokale componisten om meer liedjes in Papiament te schrijven. Liedjes die vaderlandsliefde en identiteit uitdragen. Zo kwam 'Aruba Dushi Tera' tot stand. Decennia later bedachten politici dat we een vlag, een volkslied en een schild nodig hadden om ons te definiëren en autonoomer

te maken. Toen de Status Aparte uiteindelijk kwam, hadden we opeens onze eigen gloednieuwe munt – en papiergeld en postzegels, instituties, telecombedrijf, noem maar op. Het toffe van dit alles – en wellicht ook de reden waarom we onze nationale dagen zo vurig vieren – is dat een groot deel van ons nog gewoon ooggetuige was van dit alles. Het staat niet in stoffige oude boeken, maar leeft nog gewoon in de mensen die het leefden en het maar al te graag vertellen. Het is belangrijk om die verhalen op een correcte, neutrale manier op te tekenen en te bewaren. Zoals elk jaar is er weer gedoe over wie wat nou precies heeft gedaan om de Status Aparte voor elkaar te krijgen. Dat is het resultaat van jarenlang niet willen kiezen voor een echt neutrale geschiedschrijving. Het kan nog, de documenten, foto's, films zijn er en een aantal van de betrokkenen zijn nog in leven. Het is een unieke kans die we niet mogen laten schieten. Aruba is jong, maar groeit snel. Zo snel dat we in de afgelopen decennia geen tijd en ruimte hebben gemaakt om bijvoorbeeld precies die staatssymbolen en erfgoed, die we vieren, goed te beschermen. De kleur van de vlag had bijvoorbeeld allang geregeld kunnen en moeten worden. Ons Nationaal Archief is nog altijd niet gedi-

gitaliseerd. Als er een plek is waar het schild zichtbaar moet zijn dan is het wel in de parlementszaal, maar het heeft bizar genoeg plaats moeten maken voor het nieuwe parlementslogo. Tot voor kort had ons volkslied geen master-opname. Nu wel, natuurlijk met de nodige controverse en ironisch genoeg ook met financiële hulp van dezelfde mensen die kort geleden nog zonder fatsoenlijke redenen een historisch pand in Noord met de grond gelijk hebben gemaakt. Maar ja, *nation building takes baby steps*. Natuurlijk hebben we fouten gemaakt. Wanneer een puber na lang aandringen zijn eerste auto krijgt op zijn achttiende is de kans groot dat hij of zij ergens tegen aanrijdt. Het wordt pas zorgelijk wanneer diezelfde puber na jaren nog steeds als een gek rijdt. Ook mooi: je merkt dat er al een schifting is naar hoe wij naar onszelf kijken. We doen steeds minder krampachtig over onze identiteit. Jouw achternaam, buurt en politieke affiliatie zijn niet relevant meer. Arubaan zijn is een gevoel. Jezelf identificeren met warmte, natuur, jouw taal en waarden als samenwerking, grenzeloosheid en hard werk. Langzaamaan leren we dat de verworvenheden niet vanzelfsprekend zijn, puur omdat er hard voor werd gevochten. Je moet eraan blijven werken, ervoor blijven vechten, maar ook eerlijk en kritisch ernaar blijven kijken. Trots leren mengen met loutering en relativering. En op een dag, ooit, merk je opeens dat je volwassen bent.

INGEZONDEN

Mi pida baranca

NO TIN un pida baranca mas encanta
 Unda hendenan humilde ta biba
 Sin conta cuanto nos cultura a wordo bienta

No tin un pida baranca mas caluroso
 Unda respet y amor ta resalta
 Sin laga afor e satisfaccion di nos bishitantenan

No tin un pida baranca mas inspira
 Unda nos ta sembra na abundancia
 Sin cu nos identidad ta wordo debilita

No tin un pida baranca mas stima
 Unda nos por briya cu nos propio lenga

Sin lubida nos expresion den baile y folklor

No tin un pida baranca mas orcuoso
 Unda un pueblo ta hisa su bandera
 Sin laga afor e canto di su himno nacional

No tin un pida baranca mas bunita
 Unda mi lombrishi ta dera
 E baranca cu no tin nada pa kibre

I.R. (ROBERTO) Croes,
 Na ocasion di dia 18 maart 2016,
 Dia di Himno y Bandera,
 Aruba

De redactie van Amigoe kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, inkorten of besluiten om niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, ze moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (woorden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: arubaredactie@amigoe.com.

Glow in the dark met 6e Earth Hour

ORANJESTAD — Wereldwijd wordt zaterdag aandacht gevraagd voor Earth Hour. Aruba doet voor de zesde keer mee, door de lichten van de iconische Willem III toren (Fort Zoutman) 's avonds om half negen een uur uit te doen. Voorafgaand is er een *Glow in the Dark*-wandeling.

Tijdens Earth Hour wordt in deelnemende landen en bij deelnemende gebouwen wereldwijd om half negen lokale tijd de elektriciteit gedurende een uur uitgezet. Dat levert op sociale media foto's op van eerst verlichte gebouwen, die daarna een uur lang in het donker staan. Met deze actie staat de milieubeweging stil bij de belofte die de mensheid aan moeder Aarde heeft gemaakt voor een duurzame en milieuvriendelijke manier van leven.

Aruba doet sinds 2011 mee, onder leiding van minister Michelle Hooyboer-Winklaar (die toen minister van Cultuur was). Het Historisch Museum is ook al die tijd van de partij en de Willem II-toren is al die jaren hét nationale icoon geweest



waarmee Aruba internationaal laat zien mee te doen. Ook steeds meer hotels op Aruba doen mee en staan tijdens Earth Hour in het donker.

Glow in the Dark
 De start van Earth Hour op Aruba begint iets eerder op de avond. Wie wil meedoen aan de (gratis) Glow in the Dark-wandeling van 3 kilometer wordt 's avonds om half zeven bij Fort Zoutman verwacht. Voor de deelnemers zijn - in een beperkte oplage - T-shirts en *glow in the dark*-objecten beschikbaar. Wie thuis iets heeft liggen, kan dit meenemen.

Scholen
 Minister Hooyboer-Winklaar, nu minister van Onderwijs, deed een oproep aan scholen om op woensdag 16 maart (scholen zijn donderdag 17 en vrijdag 18 maart gesloten) mee te doen aan Earth Hour door een uur lang geen elektriciteit te gebruiken en met de leerlingen stil te staan bij duurzaamheid en de ecologische *footprint*. Scholen die aan de oproep gehoor hebben gegeven, kunnen een foto of verslag sturen naar de Earth Hour Community Group, via j.leanez@arubagovernment.aw.

Op stap

Wat is er te doen in dit lange vrije weekend in verband met de viering van 40 jaar Vlag en Volkslied en 30 jaar Status Aparte? De redactie maakte dinsdag een overzicht van sportactiviteiten en vult dit vandaag aan met culturele en andere tips.

CULTUUR

Protocolaire ceremonie
 Plaza Monumento 18 Maart
 donderdag 17.00 - 19.00

Culturele manifestatie
 Plaza Betico Croes
 donderdag 18.00 - middernacht

Expo postzegels
 Opening
 Nationaal Archief
 Sabana Blanco 60
 vrijdag 9.00 - 17.00

Protocolaire ceremonie
 Bestuurskantoor
 vrijdag 09.00 - 12.00

Himno y Bandera
 Dans, sport, spel
 SV Universal, Pos Chiquito
 vrijdag 09.00 - 18.00

Cadushi Festival
 Archeologisch Museum
 Schelpstraat 42
 vrijdag 10.00 - 14.00

Aruba Cosecha
 Historisch Museum
 Zoutmanstraat 1
 vrijdag 10.00 - 18.00

Himno y Bandera
 Dans en spelletjes
 CB Savaneta
 vrijdag 10.00 - 20.00

MAATSCHAPPELIJK

Earth Hour
 Fort Zoutman
 zaterdag 20.30 - 21.30

MARKT

Smoothies, muziek, fruitzeep
 Aruba Aloe Factory
 vrijdag 08.00 - 15.00

Bazaar
 Protestante kerk Oranjestad
 vrijdag 10.00 - 15.00

Super Sopi Festival
 Cas di Cultura
 vrijdag 10.00 - 16.00

SPORT

Mountainbike race
 Seroe Colorado
 vrijdag 07.30



Voetbal/dominotoernooi
 Joe Laveist Sportpark
 vrijdag 09.00 - 18.00

Jeu de boules
 Papaya Ranch
 vrijdag 10.00 - 22.00

Glow in the Dark
 Wandeling Earth Hour
 Fort Zoutman
 zaterdag 18.30

Aruba Int. Half Marathon
 Start Joe Laveist
 Finish Alhambra
 zondag 05.30

Qi Gong on the Rocks
 Ayo Rock Formation
 zondag 17.00

Televisieprogramma's

Nederland

16:30	De stoutste jongen van de klas	19:45	Nieuwsuur	2:10	Koek & ei moestuin
17:25	Nederland van boven	20:40	Nieuwsuur	2:20	Tip de muis
18:00	Pauw	21:28	Tekst-tv	2:30	Heidi
19:00	Journaal			2:50	Wickie de Viking
19:20	Pauw			3:00	Buurman en buurman
20:20	EenVandaag			3:10	Q Pootle 5
20:55	Journaal	2:15	NOS Journaal	3:25	Calimero
21:10	Journaal	2:30	NOS Journaal met gebarentolk	3:35	Pipi, Pupu & Rosemarie
21:34	Tekst-tv	2:44	NOS Journaal met gebarentolk	3:45	Jeugdjournaal
		2:34	Journaal	3:50	Dierendokter Tom
		2:39	Journaal	4:00	Angelina ballerina
		2:44	Journaal	4:10	Masha en de beer
		3:00	NOS Journaal met gebarentolk	4:20	Hoelahoep
				4:35	Kindertijd
				5:00	Zoostraat 64
				5:15	Timmy tijd
				5:20	Harry en Toto
				5:30	Sesamstraat: 10 voor ...
				5:45	Pingo
				5:50	Piet Piraat
					wonderwaterwereld
				5:55	Welkom bij K3!
				6:10	Prinsessia
				6:25	Sofia het prinsesje
				6:50	Pieter Konijn
				7:00	Shaun het schaaap
				7:05	Buurman en buurman
				7:15	Igam Ogam
				7:25	Ringel Singel 19
				7:35	Bob de bouwuer
				7:45	Maya de bij
				8:00	Mike de ridder
				8:10	Kindertijd
				8:35	De speelgoedokter
				8:50	Sesamstraat
				9:05	Bumba
				9:10	Sarah en Eend
				9:20	Het Furchester Hotel
				9:30	Sesamstraat: 10 voor ...
				9:40	Brune beer in
					het blauwe huis
				10:05	Babar en de
					belevissen van Badou
				10:20	Twisted whiskers
				10:30	Zorro, the chronicles
				10:55	Beste vrienden quiz
				11:15	SpangaS
				11:35	Peperbollen
				12:05	Wat een beest!
				12:25	De magische winkel
				12:40	De buitendienst
				13:05	Beste vrienden quiz
				13:25	Het klokhuis
				13:45	Jeugdjournaal
				13:55	SpangaS
				14:25	Brugklas
				14:55	Jan rijdt rond
				15:30	Proefkonijnen
				16:25	Catch
				16:55	Weekendcrashers
				17:30	Zero Dark Thirty

Nieuwsuur

16:30	De stoutste jongen van de klas	19:45	Nieuwsuur	2:10	Koek & ei moestuin
17:25	Nederland van boven	20:40	Nieuwsuur	2:20	Tip de muis
18:00	Pauw	21:28	Tekst-tv	2:30	Heidi
19:00	Journaal			2:50	Wickie de Viking
19:20	Pauw			3:00	Buurman en buurman
20:20	EenVandaag			3:10	Q Pootle 5
20:55	Journaal	2:15	NOS Journaal	3:25	Calimero
21:10	Journaal	2:30	NOS Journaal met gebarentolk	3:35	Pipi, Pupu & Rosemarie
21:34	Tekst-tv	2:44	NOS Journaal met gebarentolk	3:45	Jeugdjournaal
		2:34	Journaal	3:50	Dierendokter Tom
		2:39	Journaal	4:00	Angelina ballerina
		2:44	Journaal	4:10	Masha en de beer
		3:00	NOS Journaal met gebarentolk	4:20	Hoelahoep
				4:35	Kindertijd
				5:00	Zoostraat 64
				5:15	Timmy tijd
				5:20	Harry en Toto
				5:30	Sesamstraat: 10 voor ...
				5:45	Pingo
				5:50	Piet Piraat
					wonderwaterwereld
				5:55	Welkom bij K3!
				6:10	Prinsessia
				6:25	Sofia het prinsesje
				6:50	Pieter Konijn
				7:00	Shaun het schaaap
				7:05	Buurman en buurman
				7:15	Igam Ogam
				7:25	Ringel Singel 19
				7:35	Bob de bouwuer
				7:45	Maya de bij
				8:00	Mike de ridder
				8:10	Kindertijd
				8:35	De speelgoedokter
				8:50	Sesamstraat
				9:05	Bumba
				9:10	Sarah en Eend
				9:20	Het Furchester Hotel
				9:30	Sesamstraat: 10 voor ...
				9:40	Brune beer in
					het blauwe huis
				10:05	Babar en de
					belevissen van Badou
				10:20	Twisted whiskers
				10:30	Zorro, the chronicles
				10:55	Beste vrienden quiz
				11:15	SpangaS
				11:35	Peperbollen
				12:05	Wat een beest!
				12:25	De magische winkel
				12:40	De buitendienst
				13:05	Beste vrienden quiz
				13:25	Het klokhuis
				13:45	Jeugdjournaal
				13:55	SpangaS
				14:25	Brugklas
				14:55	Jan rijdt rond
				15:30	Proefkonijnen
				16:25	Catch
				16:55	Weekendcrashers
				17:30	Zero Dark Thirty

Nederland

16:00	Filemon staat strak	16:00	Filemon staat strak
16:50	Studio PowNed	16:50	Studio PowNed
17:45	Gomorra	17:45	Gomorra
18:30	Rambam	18:30	Rambam
19:05	De wereld draait door	19:05	De wereld draait door
20:00	Studio PowNed	20:00	Studio PowNed
20:55	Keuringsdienst van waarde	20:55	Keuringsdienst van waarde
21:20	Filemon staat strak	21:20	Filemon staat strak
22:00	Studio PowNed	22:00	Studio PowNed
22:50	De wereld draait door	22:50	De wereld draait door
23:40	Tekst-tv	23:40	Tekst-tv

Vrijdag 18 maart

1:30	Kabouter Plop	03:35	Van Rossems
1:35	Het zandkasteel	04:00	BinnensteBuiten
1:50	Oilly, het kleine witte busje	04:05	NOS Journaal
1:55	Sesamstraat	04:05	Sesamstraat
		04:20	Sesamstraat: 10 voor...
		04:35	Het Klokhuis
		04:50	NOS Jeugdjournaal
		04:55	Kaal of Kammen
		05:15	Blokken
		05:45	Thuis
		06:10	Dagelijkse kost
		06:25	EenVandaag
		06:55	NOS Sportjournaal
		07:00	VRT Journaal
		07:45	De Wereld Draait Door
		08:35	NOS Journaal
		08:55	Weerbericht Europa/ Afrika
		09:00	De Gevaarlijkste Wegen Van De Wereld
		09:50	Echt niet OK!
		10:35	Catch
		10:55	Nieuwsuur
		11:40	Weerbericht Amerika/ Caribiën
			Pauw

Nederland

16:15	Volle zalen	16:15	Volle zalen
17:00	Nieuwsuur	17:00	Nieuwsuur
17:45	Iedereen schrijft	17:45	Iedereen schrijft
18:00	Het uur van de wolf:	18:00	Het uur van de wolf:
19:30	Twenty feet from stardom	19:30	Twenty feet from stardom
	De nachtoen		De nachtoen

BNV

15:35:	BinnensteBuiten	15:35:	BinnensteBuiten
16:00:	NOS Journaal	16:00:	NOS Journaal
16:05:	Sesamstraat	16:05:	Sesamstraat
16:20:	Sesamstraat: 10 voor...	16:20:	Sesamstraat: 10 voor...
16:35:	Het Klokhuis	16:35:	Het Klokhuis
16:50:	NOS Jeugdjournaal	16:50:	NOS Jeugdjournaal
16:55:	Kaal of Kammen	16:55:	Kaal of Kammen
17:15:	Blokken	17:15:	Blokken
17:45:	Thuis	17:45:	Thuis
18:10:	Dagelijkse kost	18:10:	Dagelijkse kost
18:25:	EenVandaag	18:25:	EenVandaag
18:55:	NOS Sportjournaal	18:55:	NOS Sportjournaal
19:00:	VRT Journaal	19:00:	VRT Journaal
19:45:	De Wereld Draait Door	19:45:	De Wereld Draait Door
20:35:	NOS Journaal	20:35:	NOS Journaal
20:55:	Weerbericht Europa/ Afrika	20:55:	Weerbericht Europa/ Afrika
21:00:	De Gevaarlijkste Wegen Van De Wereld	21:00:	De Gevaarlijkste Wegen Van De Wereld
21:50:	Echt niet OK!	21:50:	Echt niet OK!
22:35:	Catch	22:35:	Catch
22:55:	Nieuwsuur	22:55:	Nieuwsuur
23:40:	Weerbericht Amerika/ Caribiën	23:40:	Weerbericht Amerika/ Caribiën
23:45:	Pauw	23:45:	Pauw

Vrijdag 18 maart

00:40:	Iedereen beroemd	00:40:	Iedereen beroemd
01:00:	VRT Journaal	01:00:	VRT Journaal
01:30:	De 12de man	01:30:	De 12de man
02:20:	De Tiende van Tijl	02:20:	De Tiende van Tijl
03:00:	Hier zijn de	03:00:	Hier zijn de

Horoscoop

CELEBRITIES BORN ON THIS DAY: Mia Hamm, 44; Rob Lowe, 52; Gary Sinise, 61; Kurt Russell, 65.

Happy Birthday: Thank matter through thoroughly. Time is on your side, so don't let anyone push you into something you aren't ready to explore. Rely on your skills and talents to help you reach your goal. This is a year of opportunity, so do your best to let go of fear and embrace new beginnings. Don't let a challenge deter you from getting ahead. Your numbers are 6, 14, 21, 27, 32, 36, 49.

ARIES (March 21-April 19): Choose to get along with others and to look for healthy alternatives. Look inward and find meaningful ways to make personal improvements. An interesting turn of events will improve a partnership. 2 stars

TAURUS (April 20-May 20): Home, family and friends should be your focus. Discussing plans that you want to put into play will bring you closer to the ones you love and give everyone something to look forward to. Don't procrastinate -- make it happen. 4 stars

GEMINI (May 21-June 20): Don't take on responsibilities that don't belong to you, but don't ignore those that do. A realistic and fair approach to what you face will be the only way to get past what stands in your way. Don't overreact. 3 stars

CANCER (June 21-July 22): Keep an open mind and you will be amazed by the information you are given and how you can put it to good use in your everyday life. Romance will lead to a promising adventure with someone you love to spend time with. 3 stars

LEO (July 23-Aug. 22): Show off a little. It's in your best interest to let others know what you are capable of doing. Don't be shy when it comes to taking charge and being responsible. The difference you make will be appreciated and acknowledged. 3 stars

VIRGO (Aug. 23-Sept. 22): Take the initiative and do what you can to help those less fortunate. Your actions will lead to an encounter with someone who can help you bring your own dreams to fruition. A partnership will fill a void you have been experiencing. 4 stars

LIBRA (Sept. 23-Oct. 22): Check out every option before making a decision. Take your time and observe what's going on around you. Don't let anyone make you feel as if you are being left behind. Do things on your own terms and at your own pace. 2 stars

SCORPIO (Oct. 23-Nov. 21): Get involved in something you've never done before. New or unusual experiences will get your creative imagination flowing and encourage you to follow through with an idea that could turn in to a moneymaker. Love is highlighted. 5 stars

SAGITTARIUS (Nov. 22-Dec. 21): Expect to face opposition from someone who is trying to control your life. It's likely that you'll have to make unexpected alterations to the way you live. Protect your assets, possessions, your reputation and your health. 3 stars

CAPRICORN (Dec. 22-Jan. 19): You don't have to join in if someone makes a last-minute change that disrupts your plans. Look for a way to carry on and you won't miss out on something you want to do. You'll obtain valuable insight from an unusual encounter. 3 stars

AQUARIUS (Jan. 20-Feb. 18): Revisit an idea and tweak it to fit the current trends. Your ingenuity and desire to do something unique will help you forge ahead. High energy coupled with discipline will be your ticket to success. Personal improvements will be satisfying. 3 stars

PISCES (Feb. 19-March 20): Put the skills and talents you are passionate about in to play, and you will come out a winner. Your ability to wow others with your unique approach to life will result in a partnership and profitable joint venture. 5 stars

Aruba viert haar nationale kleuren en muziek samen met Renaissance Marketplace

Er is geen betere dag om jezelf in de Arubaanse cultuur te storten dan op de

Arubaanse nationale feestdag van 18 maart. Dit jaar is extra bijzonder omdat heel

Aruba 30 jaar Status Aparte viert en morgen, vrijdag 18 maart zal het hele eiland op

een kleurige manier ook 40 jaar van Vlag en Volkslied vieren. Bij Renaissance

Marketplace kunt u ook genieten van de verschillende festiviteiten van het eiland.

Speciaal voor deze feestelijke dag zullen alle restaurants en cafe's van Renaissance

Marketplace een 'creole menu' hanteren of hun normale menu een vleug van de

lokale smaken geven. Terwijl uw smaakpapillen van de beste van onze culinaire

tradities geniet, kunnen uw oren en voeten ook genieten van het lekkere ritme en de

muziek van één van de beste bands van Aruba. 'Robert Jeand'or y su solo banda

show', Youth Extreme en Amy Sorinio zullen op verschillende locaties rond het

winkelcentrum optreden.

Mocht u ook van de echte folklore van Aruba willen genieten, dan kunt u zeker voor

de optredens van de dansgroep 'Rosea Cultural' langskomen. Naast het lekkere eten,

muziek en mooie optredens van lokale groepen, kunt u ook genieten lokale kunst en

kunstnijverheid.

Op vrijdag 18 maart, gaat het vanaf 7uur 's avonds van start bij de Renaissance

Marketplace. Het perfecte moment om even met vrienden en kennissen te borrelen

of even lekker samen uit eten te gaan. Geniet van alle speciale prijzen, gerechten,

muziek en vermakelijke verrassingen die alleen bij de Renaissance Marketplace te

vinden zijn.

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V. Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368 Bilderdijkstraat 16 Postbus 323, Oranjestad, Aruba	Administratie: Zulaika Kelly (abbonementen) Grecia Willems (advertenties) adminaruba@amigoe.com	Distributie: Zulma Kock, Zulaika Kelly abbonementaruba@amigoe.com
Directie: Sigrid Hammelburg arubadirectie@amigoe.com	Opmaak: Zulma Kock avisoaruba@amigoe.com	Kantooruren: Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm
Redactie: Alex Lacle (coordinator) Linda Reijnders Mirte de Rozario Franciska Groen Bobby Spier Leanne van Spronsen arubaredactie@amigoe.com	Verkoop: Tiziana La Torre tlatorre@amigoe.com Jamey Baire jbairre@amigoe.com	Bankrekeningnummers: Caribbean Mercantile Bank #20651903 Banco di Caribe #81027801 RBC #100031723 Klachten over bezorging ? Mail naar klachtenaruba@amigoe.com

Het weer

VRIJDAG 18 maart 2016		VRIJDAGNACHT	
Overwegend zonnig met windvlagen vanuit het oosten tussen 30 en 50 km/u.		Gedeeltelijk bewolkt met windvlagen vanuit het oosten tussen 25 en 40 km/u.	
Zonsopgang 06:46	Zonsondergang 18:52	Maansopgang 15:09	Maansondergang 03:13
Max. Temp. 32*	Neerslag 10%	Min. Temp. 26*	Neerslag 10%
Wind 34 km/u Oost	Luchtvochtigheid 67%	Wind 27 km/u Oost	Luchtvochtigheid 80%
UV Index Extreem			

Dienstdoende huisartsen

Huisarts nachtdienst -
Oranjestad

Huisartsenpost Hospi-
taal 527-4580

17 mrt. 2016 - Dr.

Yagua

18 mrt. 2016 - Dr. Aljaf

Huisarts nachtdienst -
San Nicolaas

Centro Medico San Ni-
colaas 524-8833

Uitgegeven door VVRP

Vier opties voor ontwikkeling landtong Caracasbaai

WILLEMSTAD — Domeinbeheer heeft vier initiatieven een optie gegeven voor eventuele ontwikkeling op de ‘landtong’ van de Caracasbaai (vanaf de rotonde tot aan het bewaakshuisje naast de volleybalvelden). De minister van Verkeer, Vervoer en Ruimtelijke Planning (VVRP) Suzy Camelia-Römer (PNP) heeft hiervoor onlangs getekend. Het gaat om de daar gevestigde surfschool, Village Marina & Apartments en Amparo dos Santos. Wie de vierde gegadigde is, is nog onbekend.



Foto's: Ken Wang

Het zicht vanaf de rotonde op de landtong met op de voorgrond Caracasbaai Village.

De vier opties zijn aan noordzijde van de landtong, die langs het Spaanse Water grenst uitgegeven. Enkele van de bestaande bouwwerken in dit gebied en het strandgedeelte worden momenteel door de overheid gedoogd. Dit nadat onder oud-VVRP-minister Charles Cooper een inventarisatie had plaatsgevonden van de bestaande bouwwerken, die in sommige gevallen illegaal zijn gerealiseerd. Het ministerie stuurde een ‘gedoogbrief’ naar onder meer de surfschool, zakenman Amparo dos Santos en de strandtenten Pop's Place en Golden Seahorse. In de brief werd bevestigd dat er sprake is van gedoogbeleid zolang de overheid geen duidelijk plan voor het gebied formuleert. Met de twee strandtenten is Domeinbeheer in gesprek over een legalisatietraject.

Aan het Spaanse Water kreeg een bedrijf al in de jaren negentig een terrein in erfpacht voor een periode van zestig jaar. Daarop verscheen vervolgens een roze pand, dat diende als modelwoning. Dit bedrijf is niet één van de vier gegadigden die een optie hebben gekregen.

Gegadigden

Over de naast de rotonde gevestigde Village Marina & Apartments, die zich kenmerkt door houten bouwwerken op palen in het water, drie chalets en een restaurant, wordt gemeld dat het restaurant legaal gerealiseerd is. Eigenaar van de in de volksmond genoemde Caracasbaai Village, Michael Marugg, heeft ook een optie gekregen waarbij een ‘algehele regeling voor de village vanuit Domeinbeheer wordt beoogd’.

Amparo dos Santos, die in het verleden in opspraak kwam omdat hij zonder de nodige bouwvergunningen tot bouwwerkzaamheden overging, heeft ook een optie gekregen. Domeinbeheer meldt dat zijn illegaal gerealiseerde bouwwerken geruimd dienen te worden alvorens de zakenman conform de door de overheid gestelde normen eventueel tot ontwikkeling over kan gaan. Dos Santos heeft in het verleden tegenover de *Amigoe* verklaard toeristische ontwikkeling na

te streven met plannen voor meerdere appartementencomplexen. De surfschool behoort eveneens tot gegadigden en heeft een optie gekregen. Verder is aan een vierde gegadigde die volgens Domeinbeheer ‘door de jaren heen meermaals plannen voor deze landstrook heeft gepresenteerd en consequent was in zijn voornemens’, ook een optie verstrekt. De uitvoeringsorganisatie doet vooralsnog geen uitspraken over wie dat is.

6 maanden de tijd

Onder een optie wordt verstaan dat men op eigen kosten conform een ‘bouwenvelop’ – waarin de Terms Of Reference (TOR), bouwkundige en planologische richtlijnen zijn vastgelegd – tot uitwerking van de plannen door een architectenbureau dient over te gaan. De gegadigden krijgen zes maanden de tijd om middels impressies aan te tonen wat hun plannen zijn. Daarbij zijn zij verplicht om een haalbaarheidsstudie te realiseren en aan te tonen dat zij kapitaalkrachtig genoeg zijn om het project te realiseren.

“Voor de opties worden dan in dit halfjaar zogenoemde ‘optievergoedingen’ in rekening gebracht, wat weer extra inkomsten voor de overheid genereert. Overigens hebben van de vier gegadigden er al drie al een sfeerimpressie van een architect laten zien. Het gaat erom dat men laat zien dat men serieus is, dat de bouwplannen in de plannen van de overheid passen, alvorens de overheid tot terreinuitgifte in dit gebied kan overgaan”, aldus de uitvoeringsorganisatie. Bij Caracasbaai is ook de vissershaven gevestigd, die zoals bekend onder het ministerie van Gezondheid, Milieu en Natuur (GMN) valt. Domeinbeheer benadrukt de potentiële ontwikkeling van de landtong, middels overleg met het GMN-ministerie nader te zullen afstemmen.

In de maak

Het Caracasbaai-schiereiland heeft volgens het Eilandelijk Ontwikkelings Plan (EOP) als bestemming



Op de voorgrond is het illegale bouwwerk van zakenman Amparo dos Santos te zien en op de achtergrond de surfschool.



De twee bestaande strandtenten.

gedeeltelijk toeristische ontwikkeling en voor een ander gedeelte conserveringsgebied. Bouwvergunningen zullen pas worden verstrekt – in afstemming met de uitvoeringsorganisatie Ruimtelijke Ontwikkeling en Planning (ROP, voorheen Drov) – als het masterplan gereed is. Zoals eerder gemeld is Domeinbeheer met de opmaak daarvan belast. Het masterplan behelst het gebied vanaf het bewaakshuisje naast de volleybalvelden en het gehele schiereiland tot aan de Directeurenbaai. Binnen het masterplan wordt er naar gestreefd orde op zaken te stellen door nieuwe illegale ontwikkelingen, die buiten het gedoogbeleid vallen, tegen te gaan. Het landtonggedeelte waar nu de vier opties voor verstrekt zijn, vallen buiten het masterplan.

Masterplan schiereiland Domeinbeheer benadrukt wederom dat de opzet voor het gehele schiereiland blijft, ‘dat dat voor het publiek toegankelijk dient te blijven’. Het plan behelst het

opknappen van het koetshuis door de overheid, waarvoor een tijdelijke beheerder aangetrokken kan worden die ervaring heeft met natuurbeheer. Als voorbeeld wordt Carmabi genoemd. De beheerder zou dan het opgeknapt koetshuis kunnen betrekken. Behalve een tijdelijke beheerder zal deze locatie ook een horeca-uitbater op het strand dienen te huisvesten. “Tijdens een tijdelijk beheer van ongeveer twee jaar, zou de overheid zich over de vele aanvragen en reeds ingediende ontwikkelingsplannen kunnen buigen, om vervolgens definitief voor een ontwikkelaar en/of beheerder te kiezen”, aldus Domeinbeheer. Vooralsnog is masterplan nog niet geheel uitgewerkt en zal het na interne afstemming binnen het VVRP-ministerie waaronder ook ROP, aan de minister worden voorgelegd. Een eventuele strand-upgrade zal verder ook in overleg met het GMN-ministerie geschieden.

Aqualectra: Totale black-out is fabel

WILLEMSTAD — De directie van nutsbedrijf Aqualectra ontkent dat de elektriciteitsschaarste kan leiden tot een totale black-out. Als alles volgens plan loopt, zouden de technici van Aqualectra samen met deskundigen uit het buitenland gisteren de elektriciteitsproductie normaliseren.

Vakbond SEU meldde onlangs in een persbericht dat als de zwakke stroomlevering zo doorgaat de kans op een black-out groot is. De directie van Aqualectra wijst deze speculatie echter naar het land der fabelen. Het stroomtekort van de laatste dagen wordt onder meer veroorzaakt door enkele generatoren aan de Dokweg en op het Isla-terrein die in onderhoud zijn. Daarnaast vielen dinsdagochtend twee machines vanwege een technische fout uit. Ook krijgt Aqua-

lectra minder elektriciteit van de windmolens. De huidige capaciteit van de windmolens ligt ongeveer op 12 megawatt terwijl de maximale capaciteit van de windmolens op 30 megawatt ligt. Tot slot krijgt het bedrijf ook minder elektriciteit van CRU (15 MW) in vergelijking met de 22 MW die met de CRU is afgesproken. Bovendien is de reservecapaciteit van Aqualectra momenteel niet beschikbaar vanwege een storing die vorige week donderdag in de Gasturbine 2

(GT2) optrad. De onderdelen die nodig zijn om de GT2 te repareren zijn maandag op Curaçao aangekomen. Een technicus van Aqualectra werkt samen met een internationale deskundige van General Electric rond de klok om GT2 weer aan het netwerk aan te sluiten. Daarmee krijgt Aqualectra 20 MW extra tot zijn beschikking. Naast de kortetermijnoplossingen werkt het nutsbedrijf ook aan een structureel plan om dergelijke problemen in de toekomst te voorkomen.

Aqualectra roept de gemeenschap op om bij storingen in de elektriciteitslevering te belten naar het gratis nummer 0800-0135 dat 24 uur per dag bereikbaar is.

Afpakteam in actie: Woning Grote Berg in beslag

WILLEMSTAD — Het Afpakteam heeft dinsdagochtend uitvoering gegeven aan een vonnis uit 2014 in de ontnemingszaak tegen Gerardo Cicilia.

De man werd eerder in de ‘Martin Air-zaak’ veroordeeld tot zes jaar gevangenisstraf voor drugshandel, witwassen en deelname aan een criminele organisatie. Hierna heeft het Openbaar Ministerie een ontnemingsvordering inge-

diend die eind 2014 werd behandeld. De rechter heeft toen besloten dat Cicilia 1,2 miljoen gulden moest terugbetalen, maar dat bedrag werd in hoger beroep verlaagd. Gisteren heeft het afpakteam dus uitvoeringgegeven aan het von-

nis om ongeveer 650.000 gulden van Cicilia te ontnemen, meldt de OM-woordvoerder. Tevens zijn beslagen gelegd op zijn bankrekening(en).

Het Afpakteam bestaat zoals bekend uit agenten van het politiekorps KPC, de douane, de belastingdienst, de koninklijke marechaussee en de kustwacht, onder begeleiding van het OM.

Aliansa roept bevolking op om kritisch te zijn

WILLEMSTAD — De pressiegroep Aliansa, die zich inzet voor slachtoffers van seksueel misbruik, roept de Curaçaose bevolking op zoveel mogelijk vragen te stellen en kritisch te zijn, zodat de waarheid over de geruchten van seksueel misbruik door een priester aan het licht komt.

De afgelopen week hebben veel media een zaak gemeld, waarbij een priester mogelijk anderen in zijn religieuze gemeenschap seksueel misbruikt. Ook de *Amigoe* meldde deze zaak dinsdag. De advocate van een slachtoffer, Olga Saleh-Kostrzewski, gaf dinsdag al aan aangifte tegen de man te hebben gedaan. Zij stelde daarnaast te hopen dat het Openbaar Ministerie (OM) de zaak serieus neemt. Ook Aliansa vraagt het OM om verantwoordelijkheid in deze

zaak te nemen en zo snel mogelijk onderzoek te doen. De pressiegroep vraagt de hulp van de bevolking: “Alleen wanneer wij als bevolking zaken met een kritisch oog bekijken en vragen blijven stellen, zullen er positieve veranderingen komen.” Aliansa refereert daarbij aan de misbruikzaak bij Kinderoord en Brakkeput die vorig jaar aan het licht kwam, en stelt dat er alleen door druk op de verantwoordelijke instanties uit te oefenen actie werd ondernomen.

Volgens Aliansa moeten ook de leden van de religieuze gemeenschap kritisch zijn. “Wij hebben geconstateerd dat leden van de gemeenschap de zaak proberen weg te wuiven. Zij verdedigen de pastoor met uitspraken zoals ‘zij hebben het zelf uitgelokt’”. Hierbij rijst de vraag of de religieuze gemeenschap wel de waarheid wil weten of juist de waarheid probeert te verbergen, aldus de pressiegroep. Deze stelt daarnaast: “Binnenkort zullen er door ons stappen genomen worden om tot de waarheid te komen.” De vertegenwoordigers van Aliansa waren woensdagochtend niet bereikbaar voor uitleg over de ‘stappen’ die genomen zullen worden.

Pais steunt concurrentiewet

WILLEMSTAD — De ontwerpwet die door ex-minister van Economische Ontwikkeling, Stanley Palm, enige tijd geleden aan de Staten is aangeboden, werd verder behandeld tijdens een openbare Statenvergadering. In een eerder uitgestuurd persbericht stelde Pais-voorman Alex Rosaria dat zijn fractie voor de wetgeving zal stemmen.

Het concurrentie- of mededingingsbeleid is gericht op het bewaken en bevorderen van de concurrentie. Het beleid richt zich op het aanwakken van concurrentie en het voorkomen dat bedrijven de concurrentie beperken ten eigen bate en ten nadele van afnemers. Er worden daartoe ‘spelregels’ voor bedrijven in de wetgeving vastgelegd die een vrije en onvervalste concurrentie garanderen. Een onafhankelijke, bij

landsverordening ingestelde, mededingingsautoriteit ziet toe op naleving van die spelregels en handhaaft deze zo nodig. Naast het toezicht op de gedragingen van bedrijven, adviseert deze mededingingsautoriteit ook over het effect van de regelgeving en beleid op de concurrentie (‘competition advocacy’). Curaçao heeft momenteel geen wetgeving of toezicht die concurrentiebeperkende ge-

dragen door bedrijven kan tegengaan. Deze concurrentiebeperkingen zijn schadelijk voor de consumenten en uiteindelijk de economie, aldus Rosaria. De concurrentiewet moet de consument beschermen. “Het zorgt voor vertrouwen voor investeerders, zodat zij het land gaan zien als een goede, solide optie voor investeringen. Het stimuleert product- en procesinnovatie, doordat intensievere concurrentie ertoe leidt dat bedrijven zich meer zullen richten op het verbeteren en vernieuwen van de producten en diensten die zij aanbieden. Economische groei wordt erdoor gestimuleerd”, aldus de fractieleider van Pais.

Geen werkvergunningen laaggeschoolde buitenlanders

WILLEMSTAD — Het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw) geeft met ingang van deze maand geen nieuwe werkvergunningen meer af voor 34 beroepen waarvoor weinig tot geen

scholing nodig is, zoals naaister, tegelzetter en kamermeisje. Dat meldden verschillende media woensdag. Dit geldt voor laag- en ongeschoolde buitenlanders, ter bescherming van lokale arbeidsplaatsen.

Harde aanpak ‘illegale nummerverkoop’

WILLEMSTAD — De minister van Economische Ontwikkeling, Eugene Rhuggenaath (PAR), stelt in een persbericht hard op te treden tegen verkopers die geen omzetbelasting (ob) heffen op loten. De minister heeft geconstateerd dat er bepaalde vergunninghouders zijn die dit doen met loten die meegaan in de trekking van Wega di Number

Kôrsou. Als tijdens controles van de Inspectie van het ministerie van Economische Ontwikkeling geconstateerd wordt dat er nog steeds vergunninghouders zijn die zich hieraan schuldig maken, zal de Inspectie der Belastingen direct overgaan tot het opleggen van sancties. Zij lopen het risico dat hun vergunning wordt ingetrokken.

Overeenkomst ‘One-Stop Security’ tussen luchthavens eilanden

WILLEMSTAD — Vertegenwoordigers van de luchtvaartindustrie van Curaçao, Aruba, Bonaire en St. Maarten hebben onlangs de overeenkomst ‘One-Stop Security’ gesloten. Vanaf medio 2016 hoeven transferpassagiers die tussen de eilanden reizen niet langer een tweede screening te ondergaan op de internationale luchthaven van Curaçao.

Dit zal volgens Curaçao Airport Partners (CAP) een betere doorstroming van deze passagiers op de luchthaven en een aanzienlijke toename in comfort voor de passagiers mogelijk maken. Die zouden reeds een soortgelijke screening hebben

ondergaan in het land waar ze aan boord zijn gegaan.

Bij de transfer op Curaçao zullen de betrokken passagiers door een agent direct naar de poort begeleid worden, om er op deze manier voor te zorgen dat alleen transferpassagiers toegang hebben tot de vertrekkafdeling zonder een tweede screening.

De transferpassagiers zullen tevens de vertrekhal mogen betreden met belastingvrij gekochte vloeistoffen, spuitbussen en gels (LAG’s), in de zogenoemde Security Tamper Evident Bags.

Volgens CAP is dit een positieve ontwikkeling voor



Foto: CAP

Vlnr: Veiligheidsmanager bij Princess Juliana International Airport, Jerry Sprott, veiligheidsdirecteur van Aruba Airport Authority, Angeline Flemming, inspectiemanager bij Department of Civil Aviation van Aruba, Anthony Kirchner, de heer Angela (ook van Aruba Airport Authority), Rudwin Mogen van Curaçao Airport Partners, inspecteur bij Curaçao Civil Aviation Authority, Victor Krips, veiligheidsinspecteur bij St. Maarten Civil Aviation Authority, Raymond Jacobs, en veiligheidsmanager bij Bonaire International Airport, Albertico Wanga.

zowel de passagier als de luchtvaartmaatschappij; de transferpassagiers ervaren

dit als een beter begeleid proces, terwijl de overstaptijden op Curaçao verkort

worden, wat vooral belangrijk is voor de nationale luchtvaartmaatschappijen.


**Fundacion
Arubano di
Esnan
Visualmente
Incapacita**
Primavera 233, Aruba
Tel. (297) 582-5222/
582-6051,
fax (297) 582-0306
e-mail:
favi@sehnart.aw
website:
<http://www.favi.org>

Migratiedeal:

Rutte: Nog geen gelopen race

BRUSSEL — “Het is nog geen gelopen race.” Dat zei premier Mark Rutte vandaag in Brussel, voorafgaand aan de top van Europese leiders over de migratiedeal met Turkije. Maar dat er definitieve afspraken moeten komen is ‘cruciaal’, aldus de premier. “Er is geen alternatief.”

“We willen bereiken dat de oversteek van Turkije naar Griekenland binnen drie tot vier weken stopt”, zei hij. “Er zijn nog grote obstakels en er is veel discussie. We moeten het juridisch goed onderbouwen, maar onder collega’s bestaat het gevoel dat we dat goed voor elkaar gaan krijgen.”

Een van de omstrede onderdelen van de migratiedeal is het terugnemen door Turkije van alle migranten die naar de Griekse eilanden overvaren. Daarvoor moet zowel Griekse als Turkse wetgeving worden aangepast. Met de voorwaarden voor visumliberalisatie voor Turken wordt niet ‘gemarchandeerd’, onderstreepte Rutte. Alle betrokken werken volgens de premier ondertussen ‘verschrikkelijk hard’ om het akkoord met Turkije te kunnen beklinken. Rutte wilde niet zeggen of het de laatste kans is, maar

zei niet in te zien hoe het later alsnog tot een succes kan komen. “Er zal echt nog veel moeten gebeuren, vandaag met de 28 EU-landen en morgen met Turkije. Het worden twee lange dagen.

Donald Tusk

Of de EU-top over een oplossing voor de migratieproblematiek met Turkije gaat slagen, is nog maar de vraag. EU-president Donald Tusk, die de top leidt, toonde zich enkele uren voorafgaand aan het overleg ‘meer voorzichtiger dan optimistisch’ over het slagen van de top. “Alleen als we samenwerken op een coöperatieve manier en ons hoofd koel houden, zullen we slagen”, zei hij. Tusk had het over ‘moeilijke gesprekken’. Eerder had Tusk al gewezen op het feit dat ‘de catalogus van onderwerpen die opgelost moet worden voordat een deal gesloten kan worden, lang is’. Hij onderstreepte dat een

deal voor alle EU-landen, ‘klein of groot’, acceptabel moet zijn. De opmerking was een duidelijke verwijzing naar de bezwaren van Cyprus tegen het versnellen van de toetredingsgesprekken van Turkije tot de EU. Daar wil het eiland pas mee instemmen als de Turken de Cypriotische regering erkennen en de Cyprioten toegang geven tot Turkse havens en vliegvelden. De Europese Unie bespreekt het plan om samen met de Turken de stroom migranten in te dammen. Een onderdeel daarvan is het terugsturen naar Turkije van alle migranten die op illegale manier de oversteek maken naar de Griekse eilanden. Dit ligt juridisch en moreel gevoelig, maar Tusk verzekerde dat Europese en internationale (mensen) rechten worden gerespecteerd. Jean-Claude Juncker, de voorzitter van de Europese Commissie, zei ‘tamelijk optimistisch’ te zijn dat er vrijdag een akkoord is met Turkije. “Dat is er nu nog niet, maar ik hoop dat er een deal komt, al kan niemand dat natuurlijk garanderen.”

Nog meer tips in onthoofdingszaak

AMSTERDAM — De politie heeft inmiddels vijftig tips binnengekregen over de man die een week geleden een hoofd heeft neergelegd bij een shisha lounge aan de Amstelveenseweg in Amsterdam. Dat zei een woordvoester van de politie vandaag. Gisteren stond de teller nog op twintig.

Beelden van de man werden dinsdagavond vertoond in het programma Opsporing Verzocht. Daarop is te zien hoe hij met een gevulde vuilniszak langs een particuliere bewakingscamera loopt. Zijn gezicht is moeilijk te zien, omdat hij een capuchon droeg. Het hoofd van Nabil Amzieb werd vorige week woensdag op de stoep gelegd voor het waterpijpcafé Fayrouz Lounge. Zijn lichaam werd een dag eer-

der gevonden in een uitgebrande auto in Amsterdam-Zuidoost. Woensdag werd een tweede brandende auto in Amsterdam-Zuidoost gevonden, die gelinkt is aan de zaak. De Fayrouz Lounge, die werd dichtgetimmerd na de vondst van het hoofd van de 23-jarige Amzieb, blijft nog zeker drie maanden dicht. Dat vertelde burgemeester Eberhard van der Laan vandaag tegen de gemeenteraad. “Hij gaat niet

open als er niet een vertrouwenswekkend nieuw plan ligt”, verklaarde Van der Laan. Hij zei dat omwonenden blij zijn met de sluiting van het omstrede waterpijpcafé. De VVD vroeg de burgemeester waarom de shisha lounge niet eerder is gesloten, aangezien het waterpijpcafé bekendstaat als ‘een verzamelplaats van drugsbendes’. Volgens Van der Laan heeft de politie diverse keren controles uitgevoerd in de Fayrouz Lounge. “Dat heeft echter niets opgeleverd waardoor kon worden opgetreden.” Ook voor deze week stond er nog een controle gepland.

het werk, lopen het risico door de Inspectie SZW te worden beboet. Een woordvoerder van de inspectie laat weten dat het nog geen

enkele keer nodig is geweest om een bedrijf hiervoor te beboeten. Wel hebben bedrijven waarschuwingen gekregen.

Minister: Pesten op werk verder terugdringen

DEN HAAG — Het is nodig om pesten op het werk verder terug te dringen. Maar het is de vraag of pesten als zelfstandig delict strafbaar moet worden gesteld. Dat zei minister Lodewijk Asscher (Sociale Zaken en Werkgelegenheid) vandaag in de Tweede Kamer.

Hij reageerde op vragen of pesten in het Wetboek van Strafrecht kan worden opgenomen. Volgens Asscher kunnen de ernstige vormen van pesten al worden aangepakt. De minister zet vooral in op het voorkomen van pesten op de werkvloer. “Het belangrijkste is een goed en veilig klimaat op het werk om te verhinderen dat het zo ver komt.”

Asscher gaat hierover opnieuw in gesprek met werkgevers en bonden. Daarbij zal ook worden gekeken naar nut en noodzaak van het strafbaar stellen van pesten als delict. Naar schatting een half miljoen Nederlanders wordt op de werkvloer gepest. Vorig jaar juni ging er een landelijke campagne tegen pesten van start. Bedrijven die het laten afweten als het gaat om het terugdringen van pesten op



Experience that counts.

Nos Himno y Nos Bandera
Simbolonan di Nos Identidad!

Pabien Aruba!

Kerry: IS schuldig aan genocide en zuivering

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Buitenlandse Zaken John Kerry heeft Islamitische Staat beschuldigd van volkerenmoord tegen christenen, jezidi's en sjiitische moslims. De terreurbeweging maakte zich volgens hem ook schuldig aan misdaden tegen de menselijkheid en etnische zuiveringen.

Het Amerikaanse Congres heeft Kerry vorig jaar opgeroepen om te bepalen of de misdrijven van de terreurbeweging tegen religieuze groeperingen kunnen worden aangemerkt als genocide. Nu Kerry de term genocide in de mond heeft genomen, kan dat eventueel leiden tot behandeling van de zaak in de VN-Veilighedsraad en uiteindelijk tot berechting door het Internationaal

Strafhof in Den Haag. Kerry zei vandaag dat de Verenigde Staten ‘alles zullen doen om de groepering verantwoordelijk te stellen voor zijn gruweldaden’. Amerikaanse regeringen hadden sinds 2004 niet meer gesproken over volkerenmoord. Toen werd vastgesteld dat genocide had plaatsgevonden in Darfur en dat de Sudanese regering daarvoor verantwoordelijk was.

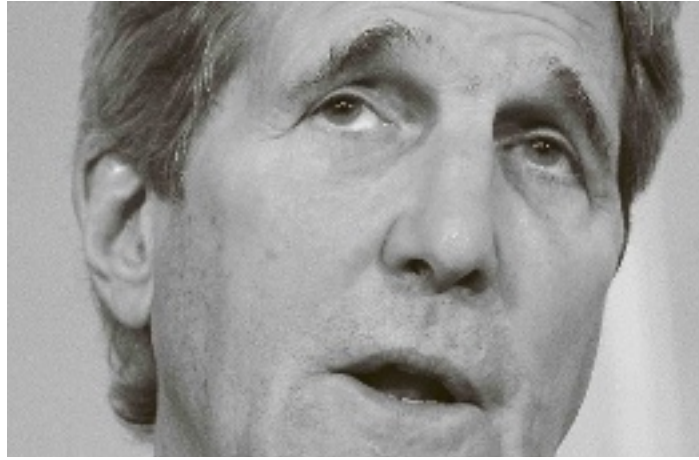


Foto: AFP

Nu John Kerry de term genocide in de mond heeft genomen, kan dat leiden tot behandeling van de zaak in de VN-Veilighedsraad en uiteindelijk tot berechting door het Internationaal Strafhof in Den Haag.

Apache maakt voorzorgslanding in weiland

DEN HAAG — Een Apache gevechtshelikopter van vliegbasis Gilze-Rijen heeft vanmorgen een voorzorgslanding in een weiland bij Babyloniënbroek (Noord-Brabant) moeten maken. Dat gebeurde nadat de vlieger een foutmelding in de cockpit had gekregen. De Apache vloog op dat moment boven het laagvlieggebied van Maas en Waal, aldus een woordvoester van de vliegbasis. De helikopter wordt op een truck teruggebracht naar Gilze-Rijen voor verder technisch onderzoek. Het gebeurt niet vaak dat een Apache een voorzorgslanding moet maken.

Aruba dushi tera Pabien

Orguyosamente nos ta celebra e dia oficial cu nos Himno y Bandera a wordo introduci 40 año pasa. Pueblo ban duna nos Himno y nos Bandera su honor. Hise nos bandera y canta nos himno cu gloria den voz halto.

L.G. Smith Boulevard 112, Croc-Jestad, Aruba • Tel.: (297) 624-4444
Fax: (297) 582-5061 • e-mail: info@ybrausquin.com • www.ybrausquin.com

Feliz Dia di Himno y Bandera!

30 año Status Aparte
40 año Himno y Bandera
50 año Palmera Quality Products e cas di Rum Palmera

Ban brinda y celebra cu e unico Spice Rum traha na nos dushi isla Aruba.

Euro

In het rood

AMSTERDAM — De Europese graadmeters zakten na een positieve opening in het rood, mede door stevige verliezen onder bankaandelen. Beleggers reageerden onder meer op de nieuwe vooruitzichten voor het rentebeleid in de Verenigde Staten, die de zorgen voeden over de staat van 's werelds grootste economie. In Amsterdam stond de AEX-index rond 11.35 uur 1,7 procent in de min op 436,17 punten. De MidKap ging 1,1 procent omlaag naar 667,70 punten. De beurzen in Frankfurt en Parijs leverden 2 procent in. De FTSE in Londen zakte 0,7 procent. Overal in Europa kregen bankaandelen stevige klappen. Zo stond ING onderaan de AEX met een verlies van 3,9 procent en leverde Deutsche Bank in Frankfurt ruim 5 procent in. BNP Paribas werd in Parijs 5 procent minder waard, terwijl Banco Popolare in Milaan 10 procent verloor. In Londen stonden Barclays en RBS circa 3 procent in de min. De Federal Reserve hield gisteren zoals verwacht de rente in de VS ongewijzigd. In 2016 worden nu twee rentestappen ingetekend, in plaats van de vier kleine renteverhogingen waarop eerder werd gerekend. De uitlatingen van de Fed misten hun uitwerking op de euro niet. De Europese munt was vanochtend 2,019 gulden waard, tegen 1,972 gulden bij het Europese slot van gisteren. De olieprijs liep verder op. Brentolie werd 1,4 procent duurder bij 40,90 dollar per vat. De prijs van Amerikaanse olie steeg met 1,6 procent tot 39,11 dollar per vat. Grondstoffenbedrijven waren bij beleggers eveneens in trek.

Tokio

Lager

TOKIO — De beurs in Tokio is vandaag wat lager gesloten. Beleggers verwerkten cijfers over de Japanse handel en Toshiba ging hard onderuit na berichten over een Amerikaans fraude-onderzoek naar het technologieconcern. De Nikkei eindigde 0,2 procent lager op 16.936,38 punten. De Japanse overheid maakte bekend dat de export in februari met 4 procent is gedaald op jaarbasis. Het is de vijfde maand op rij dat de uitvoer van de derde economie van de wereld afneemt. De import ging met ruim 14 procent onderuit. Toshiba moest een verlies slikken van 8 procent. Amerikaanse autoriteiten zouden onderzoek doen naar mogelijke fraude om zo verliezen bij de kernenergie-activiteiten te verdoezelen. In Japan heeft Toshiba al een boete gehad voor boekhoudkundige wanpraktijken. Het Japanse olieconcern Inpex won ruim 2 procent dankzij de hogere olieprijsen. De Hang Seng in Hongkong klom 0,9 procent en Shanghai steeg 1,1 procent. De Koshi in Seoul ging 0,7 procent vooruit en de All Ordinaries in Sydney noteerde een plus van 1 procent.

Wall Street

Vlak

NEW YORK — De aandelenbeurzen in New York zijn vandaag vrijwel onveranderd geopend. Beleggers deden het rustig aan, een dag nadat het rentebesluit van de Federal Reserve voor een kleine koersopleving had gezorgd. De Dow-Jonesindex noteerde kort na opening vlak op 17.327 punten. De brede S&P 500 was ook nagenoeg onveranderd op 2027 punten. Technologiebeurs Nasdaq daalde 0,2 procent tot 4762 punten. Caterpillar kwam met prognoses voor het eerste kwartaal die lager zijn dan de analistenverwachtingen en verloor 0,5 procent. Het bedrijf heeft last van de malaise in de grondstoffensector. Koeriersbedrijf FedEx steeg juist 7 procent. FedEx, dat het Nederlandse TNT wil overnemen, toonde zich woensdag nabeurs wat positiever dan voorheen over de winst die dit jaar kan worden gehaald.

Gasunie zet fors meer buitenlands gas om

GRONINGEN — De Gasunie heeft het afgelopen jaar meer dan drie keer zoveel buitenlands gas geschikt gemaakt voor Nederlandse huishoudens en bedrijven als in 2014. Dat was nodig in verband met de lagere productie in Groningen, waar gas wordt opgepompt dat zonder aanpassing verstookt kan worden in bijvoorbeeld cv-ketels en kooktoestellen.

Het kabinet heeft de gaswinning in Groningen sterk verlaagd om het risico van aardbevingen in te dammen. Daardoor moet er meer gas worden geïmporteerd. Gas uit bijvoorbeeld Rusland heeft echter een

andere samenstelling dan het Groningse gas en moet bewerkt worden voordat het in Nederland kan worden gebruikt. Gasunie, de beheerder van het gastransportnetwerk, converteerde afgelopen jaar

16,9 miljard kubieke meter gas door er stikstof bij te mengen. Dat was een jaar eerder nog 4,8 miljard kubieke meter. Om de gasvoorziening ook de komende jaren op peil te kunnen houden, wordt er geïnvesteerd in uitbreiding van de productiecapaciteit voor stikstof. Door stijgende kosten zag Gasunie de winst in 2015 met 50 miljoen euro dalen naar 553 miljoen euro. De omzet zakte licht tot 1,6 miljard euro, mede door een

afname van het gastransport met ruim 4 procent. De overheid ontvangt als enige aandeelhouder een dividend van 332 miljoen euro. Dat is 30 miljoen minder dan vorig jaar.

De stijging van de bedrijfslasten is onder meer toe te schrijven aan hogere onderhoudskosten. Ook is er extra geld opzij gelegd om de infrastructuur van Gasunie in Groningen aardbevingsbestendiger te maken.

‘Brexit-referendum kan investeringen raken’



Foto: Shutterstock

Over een Brits vertrek uit de Europese Unie wordt op 23 juni een referendum gehouden. De onzekerheid over de uitslag kan een negatief effect hebben op de Britse economie.

LONDEN — De onzekerheid rond het referendum over een Brits vertrek uit de Europese Unie (Brexit) kan bedrijven terughoudend maken met hun investeringen en daardoor de economische groei raken. Dat liet de Britse centrale bank vandaag weten bij de bekendmaking van het rentebesluit.

Het referendum vindt plaats op 23 juni. Volgens de Bank of England (BoE) is er steeds

meer onzekerheid over de uitkomst van de volksraadpleging. De centrale bank

stelt dat op korte termijn de groei van de vraag gedrukt kan worden door de onduidelijkheid over de uitkomst van de stemming.

De peilingen wijzen op verdeeldheid onder de Britse bevolking, met veel mensen die nog geen besluit hebben

genomen om voor of tegen een vertrek uit de EU te stemmen.

De BoE hield de rente op het historisch lage niveau van 0,5 procent. Daarmee is de Britse rente al zeven jaar ongewijzigd gelaten. Het besluit was unaniem genomen door de beleidsmakers.

‘Europees vastgoed in trek bij investeerders’

AMSTERDAM — De investeringen in Europees vastgoed zijn vorig jaar aanzienlijk toegenomen. Met name internationale investeerders trekken vaker de portemonnee voor bijvoorbeeld kantoren en winkelcentra. Dat blijkt uit een vandaag gepubliceerd onderzoek van KPMG naar de investeringen in Europees onroerend goed.

In 2015 werd er voor 285 miljard euro geïnvesteerd op de Europese vastgoedmarkt. Dat betekende een toename van 23 procent ten opzichte van een jaar eerder. Volgens KPMG zijn de investeringen daarmee bijna terug op het niveau van 2007. Toen werd in totaal circa 300 miljard euro uitgegeven aan vastgoed in Europa. Meer dan de helft van de investeringen wordt gedaan door internationale investeerders, met name uit de Verenigde Staten en Canada. Opvallend is de sterke

toename van Aziatische partijen.

Op industrieel vastgoed na stegen de investeringen afgelopen jaar in alle categorieën. Daarbij waren kantoorlocaties het meest in trek. Circa 40 procent van de investeringen werd in kantoorpanden gestoken. Een kwart van de totale som werd gestoken in winkellocaties. De ontwikkelingen in Nederland liggen volgens KPMG grotendeels in lijn met de Europese markt. Wel blijft de kantorenmarkt in Nederland onder druk staan. De totale investering van beleggers in Nederlandse winkelpanden kwam vorig jaar uit op een recordbedrag van 2,8 miljard euro. De jarenlange trend van dalende huuropbrengsten was ook vorig jaar zichtbaar, al was de daling wel zeer afhankelijk van de locatie. De recente faillissementen van V&D en ketens als DA en Invito zullen de markt volgens KPMG volledig overhoop gooien.

Lufthansa verwacht druk op ticketprijzen

FRANKFURT — Lufthansa verwacht dat zijn winst dit jaar slechts licht stijgt vanwege druk op de ticketprijzen door de felle concurrentie in de luchtvaartsector. Dat maakte het Duitse luchtvaartconcern vandaag bekend.

In 2015 zag Lufthansa de operationele winst met 55 procent stijgen tot het record van 1,82 miljard euro, waarmee werd voldaan aan de eigen verwachtingen. Daarbij profiteerde het bedrijf van de sterk gedaalde brandstof-

prijzen. Voor dit jaar voorziet Lufthansa een verdere daling van de kerosinekosten, met 1 miljard euro tot circa 4,8 miljard euro. De omzet ging vorig jaar met bijna 7 procent omhoog tot ruim 32 miljard euro. Lufthansa heeft een vliegtuig neer van dochterbedrijf Germanwings, omdat de copiloot het toestel opzettelijk tegen een berg in de Franse Alpen aanvloog.

Prijspeil daalt in elf eurolanden

LUXEMBURG — Het leven werd vorige maand in elf van de negentien eurolanden goedkoper. Dat blijkt uit cijfers die het Europese statistiekbureau Eurostat vandaag heeft gepubliceerd.

De prijsdalingen waren het sterkst in Cyprus, waar de inflatie in februari uitkwam op min 2,2 procent. In Spanje waren consumentengoederen gemiddeld 1 procent

goedkoper dan in februari 2015. In Duitsland werd een daling van 0,2 procent gemeten. In Nederland gingen de prijzen volgens de Europese meetmethode met 0,3 procent omhoog.

In de hele eurozone zakte het prijspeil volgens een nieuwe raming met 0,2 procent. Daarmee was de daling even sterk als op basis van de voorlopige schatting eind vorige maand werd gemeld.



COURTESY OF VISA, USE YOUR ARUBA BANK VISA CREDIT CARD AND WIN A TRIP TO RIO 2016*

• Valid for Visa Classic, Visa Gold and Visa Platinum.

• Prize: All-Inclusive trip for two to experience Rio 2016 Olympic Games.



www.arubabank.com



*For each \$400 spent on your Visa card you receive one entry. Offer valid from March 1 to April 30, 2016. Winner will be announced on May 16, 2016.

NEW YORK			AMSTERDAM		
	17-Mar			17-Mar	
DOW JONES	17414.96	+0.51%	AEX	442.94	-0.20%
S&P 500 INDEX	2034.16	0.34%	ARCELORMITTAL	3.95	7.85%
NASDAQ	4756.90	-0.15%	AEGION NV	5.09	0.20%
AMAZON.COM INC	557.53	-2.92%	AHOLD NV	20.29	-1.51%
APPLE INC	106.02	0.04%	AKZO NOBEL	57.08	-0.73%
BAIDU INC-SP ADR	183.03	-0.01%	ASML HOLDING NV	86.29	-0.64%
BERKSHIRE HATH-B	141.09	0.90%	DSM (KONIN)	47.97	-0.18%
CHITGROUP INC	42.38	0.30%	HALT TRUST	162.27	1.21%
COCA-COLA CO	45.52	0.04%	HEINEKEN NV	77.02	-0.08%
WALT DISNEY CO	99.45	-1.02%	ING GROEP NV	11.17	-2.19%
3D SYSTEMS CORP	13.88	3.89%	KPN (KONIN) NV	3.67	0.85%
EBAY INC	23.49	-0.82%	KONINKLIJKE PHIL	24.20	-1.22%
FACEBOOK INC-A	111.46	-0.64%	RANDSTAD HOLDING	47.05	-1.38%
GENERAL ELECTRIC	30.75	1.92%	RELX NV	15.38	-0.10%
ALPHABET INC-A	762.85	0.73%	ROYAL DUTCH-SHA	22.12	1.70%
HP INC	11.82	1.72%	TOITOM	7.63	-0.88%
HOME DEPOT INC	129.94	-0.39%	TOTAL SA	42.87	1.89%
INTEL CORP	31.97	0.88%	UNILEVER NV-CVA	39.28	-0.53%
JOHNSON&JOHNSON	106.74	-0.62%	W.P. STEWART HOL	308.85	0.43%
LINKEDIN CORP-A	109.69	-0.11%	SCOTTIABANK FUNDS		16-Mar
MICROSOFT CORP	54.67	0.59%	MONEY MARKET	13.0681	0.00%
PROCTER & GAMBLE	82.69	1.65%	US DOLLAR BOND	2.8605	0.15%
ROYAL DUTCH-ADR	50.01	2.14%	GLOBAL GROWTH	2.2633	1.15%
STARBUCKS CORP	59.89	0.03%	US GROWTH	12.0619	0.55%
TWITTER INC	16.89	1.14%	CANADIAN GROWTH	2.3749	0.99%
WAL-MART STORES	68.33	0.49%	FUNDS		16-Mar
WHOLE FOODS MKT	32.90	-1.41%	BGF CONT EUR FLEX	21.89	-0.23%
EXCHANGE TRADED FND		17-Mar	BGF EMKT BOND	15.54	-0.26%
ALERIAN MLP - AMLP	11.20	2.52%	BGF FIX INC GBL OP	12.99	0.08%
ISH GBL HY BD - GHYG	46.41	0.11%	BGF GBL ALLOCATION	48.09	0.05%
ISH BOXX HY BD - HYG	81.95	0.24%	BGF USD CORE BOND	16.80	0.00%
ISH SELECT DIV - DIVY	81.55	0.62%	BGF USD HI YIELD BND	27.10	-0.46%
ISH MSCI EMKT - EEM	33.72	1.81%	TEMPLETON GBL BND	22.15	-0.49%
ISH MSCI PAC - EPP	39.40	1.08%	TEMPLETON ASIAN SM	38.33	1.05%
ISH RUSSELL - IWV	119.56	0.32%	CURRENCIES		17-Mar
ISH S&P 500 - SPY	114.18	0.01%	YENUSD	111.5500	-1.87%
ISH EUROPE - IEV	39.27	0.38%	EURUSD	1.1301	1.97%
POWERSH-000	107.27	-0.29%	CANUSD	1.2997	-0.54%
POWERSHARES DB C	13.54	0.71%	GBPUSD	1.4462	2.43%
SPDR S&P INT DIV-DWX	34.94	1.60%	COMMODITIES		17-Mar
SPDR S&P MID 400	257.74	0.42%	OIL WTI	39.78	3.43%
SPDR S&P 600 SMA	98.06	0.29%	GOLD	1263.07	0.04%
VANGUARD REIT - VNO	82.81	0.72%	SILVER	15.9345	2.19%
WSDOMTR JAP H EQ-DXJ	43.53	-0.84%	WHEAT	470.7500	-1.36%
Source Bloomberg					

A Standard Of Excellence Since 1916

MCB
MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
Private Banking & Investment Services

Lio Capriles Banking Center, Schottegatweg (Oost) z/n
P.O. Box 305, Curaçao, Tel. 466-1818, Fax. 466-1633
e-mail: pbis@mc-bank.com, website: www.mc-bank.com/pbis

Angelina Jolie
bezoekt vluchtelingen Athene



Foto: APP

De Amerikaanse actrice Angelina Jolie heeft gisteren aan de Grieks-Macedonische grens vluchtelingen ontmoet bij de grensplaats Idomeni. Jolie is momenteel op reis in haar hoedanigheid van speciaal ambassadeur van de VN voor vluchtelingen. Ze bezocht ook immigranten in de haven van Piraeus en in het vluchtelingenkamp Ele-

onas bij Athene. Later op de dag zou ze ook een ontmoeting hebben met de Griekse premier Alexis Tsipras. De Griekse televisie toonde gisteren beelden van Jolie in de vluchtelingenkampen, omringd door migranten en media.

Dinsdag had de speciale gezant van de Verenigde Na-

ties de vluchtelingenkampen in Libanon bezocht. “Op deze dag, precies vijf jaar na het begin van het Syrië-conflict, had ik gehoopt in Syrië te zijn. Om te helpen families terug naar huis te brengen. Het is tragisch en beschamend dat we nog steeds ver van dit punt verwijderd zijn”, zei ze tegen journalisten.



Foto: Shutterstock

Waar vorig jaar meer Europeanen kozen voor een cruisevakantie, nam het aantal Nederlanders dat vakantie vierde aan boord van een schip af. Dat bleek gisteren

uit cijfers van de Cruise Lines International Association (CLIA). In totaal gingen iets meer dan 106.000 Nederlanders op cruise, 2,6 procent minder

dan een jaar eerder. De afname werd veroorzaakt doordat minder cruiseschepen aanmeerden in Nederland, wat Noord-Europa 2000 Nederlandse cruisepassagiers

costte. Het aantal Nederlanders dat op cruise ging rond de Middellandse Zee groeide wel, maar dat was onvoldoende om de daling te compenseren.

Paus Franciscus op Instagram



Foto: Shutterstock

Instagram wordt een stuk heiliger nu paus Franciscus zaterdag zijn debuut maakt op deze sociale netwerksite. Volgens de Heilige Stoel is dit een aanvulling op diens aanwezigheid op Twitter.

Op dit account heeft de paus 8,9 miljoen volgers. Het nieuws volgt op de recente ontmoeting van de paus met Instagram-oprichter en -topman Kevin Systrom. Daarbij spraken ze over de kracht van beel-

den en hoe ze mensen kunnen verenigen.

Mogelijk was deze ontmoeting een katalysator voor het besluit van de paus om een Instagram-account te openen.

Eerder waren er nep-pausen op Instagram, ongetwijfeld in de hoop om te profiteren van de populariteit van de paus door het verkrijgen van zoveel mogelijk ‘likes’.

Sea World
stopt met fokken orka’s

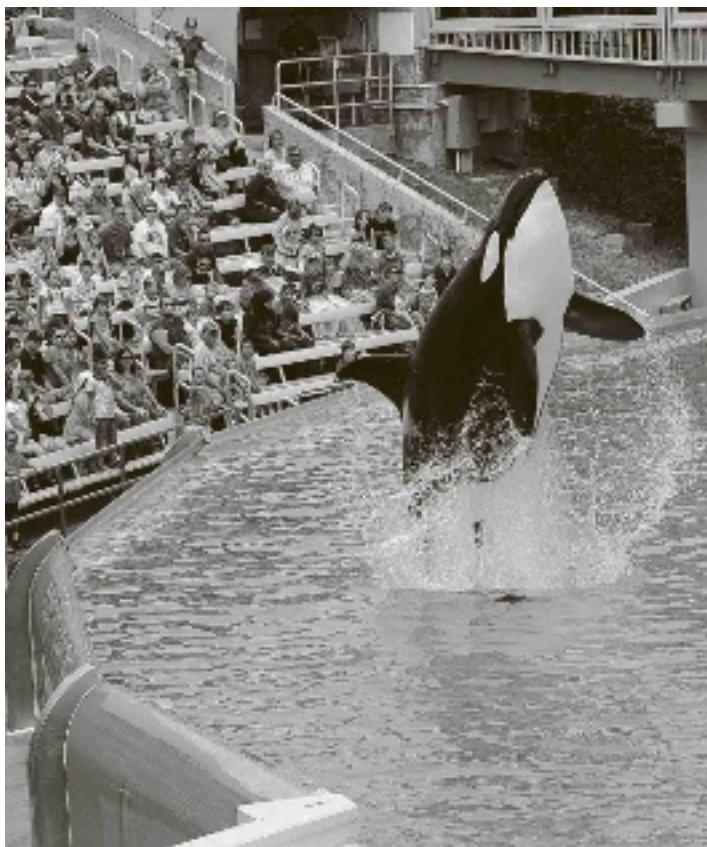


Foto: Shutterstock

De Amerikaanse themaparken SeaWorld stoppen met onmiddellijke ingang met het fokken van orka’s. Vorig jaar beëindigde SeaWorld al de orkashows, waar de themaparken vooral om bekend stonden. SeaWorld kondigde vandaag ‘nieuwe, inspirerende ontmoetingen met orka’s’ aan als vervanging van de shows. De parken willen zich meer gaan richten op voorlichting, wetenschappelijk onderzoek en het behoud van de dieren.

De nieuwe koers begint volgend jaar in het park in San Diego, twee jaar later gevolgd door de parken in San Antonio en Orlando.

SeaWorld heeft meer dan 400 miljoen gasten kennis laten maken met orka’s, stellen de parken in een verklaring. De huidige orka’s in de SeaWorld-parken blijven daar de rest van hun leven, inclusief het kalf waarvan een van de vrouwtjes nu nog zwanger is.

Droogte: Thaise apen krijgen water per boot

Twee keer in de week brengt een boot drinkwater naar apen op het Thaise eiland Rum. In heel Thailand is door het weerfenomeen El Niño in de regentijd van november tot januari te weinig regen gevallen, op het eilandje in de Golf van Thailand zelfs geen druppel, zegt de directeur van het Khao Sam Roy Yot National Park. Op het onbewoonde eilandje verblijft een kolonie van ongeveer vijftig langstaartmakaken. Er is geen grondwater. Parkmedewerkers komen nu twee keer in de week met flessen water, die worden gelegd in een bron. Koh Rum ligt een kilometer voor de kust van de provincie Prachuap Khiri Khan, 300 kilometer ten zuiden van Bangkok.



Foto: Shutterstock

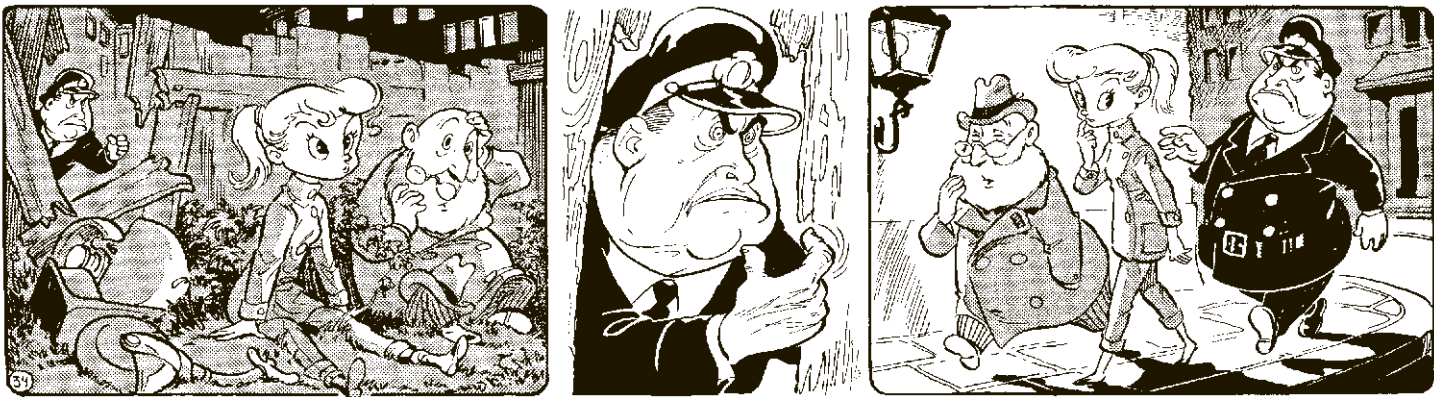
Ook iets leuks voor de Mensen-pagina ?

Een jubileum, diploma of benoeming te melden ? Wij plaatsen het graag op de Mensen-pagina

Stuur uw informatie (kort en bondig, liefst met foto) naar : arubaredactie@amigoe.com o.v.v. "Mensen"

Koning Hollewijn en de holle appel

Door Marten Toonder



Koning Hollewijn en Wiebeline Wip waren met een plof in het achter de schutting gelegen tuintje terechtgekomen. Daar zaten ze nu een beetje versuft tussen het opgeschoten gras. ‘Wat een onkruid’, mompelde Hollewijn na een poosje. ‘Een slecht onderhouden tuin, mag ik wel zeggen. Het is een bewogen avond, Wiebel Wip.’ ‘Nou, reuze’, zei het meisje, een beetje mat. ‘Die scooter is naar de haaien. Gompie, wat zal Melia kwaad zijn. En Vollewijker. Hoe kom ik nou thuis?’ De koning plukte peinzend een paardenbloem. Het was duidelijk, dat hij diep nadacht en tot onverwachte resultaten kwam. ‘Kijk eens aan’, sprak hij eindelijk. ‘Het is zó gesteld, dat we nu een reeks overtredingen hebben begaan. Maar ik zal zorgen, dat jij geen schade lijdt door dit voorval. Het hoort allemaal bij mijn vorming en de vorming van een vorst is

met geen goud te betalen. Wees dus niet bezorgd. Maar denk erom, zeg tegen niemand wie ik ben.’ ‘Hm’, zei Wiebel, die daar niet zoveel vertrouwen in had. ‘We zitten onze tijd te verpraten. We hadden beter de benen kunnen nemen. Maar nu is het te laat.’

Nu, dat was waar, want op dat moment verscheen het barse gelaat van een politieagent tussen de kieren van de versplinterde schutting. ‘Zo’, sprak de beampte. ‘Geen brokken? Mooi. Dan kunnen jullie maar beter meegaan naar het hoofdbureau. Er zal wel een beetje gepraat moeten worden.’ ‘Praten?’ zei Wiebel toen ze voor de agent uit over de straat liepen. ‘Dan maken we nog een kans, want daar ben je goed in.’ ‘Zie eens aan’, zei Hollewijn glimlachend. ‘Zo’n prijzend woord doet me goed, kind.’

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Aruba, gefeliciteerd met Dia di Himno y Bandera!



E.&E.Trading Co. N.V.
P.O. Box 5024, O'stad, Aruba
Tel: (297) 588-2828* Fax: (297) 5829397
Cell: (297) 594-1902
Email: e.&e.trading@gmail.com

Banco di Seguro Social Aruba SVB

TA DESEA HENTER PUEBLO DI ARUBA
UN FELIZ DIA DI HIMNO Y BANDERA

2016



SVB - Seguridad pa Aruba su comunidad



*Celebrando 30 aña di Status Aparte &
40 aña di nos Himno y Bandera!*

celebrating 50 years

**Celebrate
Flag & Anthem
Day** March 18th
at
ARUBA ALOE
World's Finest Aloe® Since 1890

Factory & Museum Hato
8am to 3pm
Free Tour • Aruban Music
Aloe Shakes
Aruba Aloe stores
Free **DOM JARON** Fruity Soap
with your purchase of only
AWG.20,- or more.



Aruba

Map of Aruba showing locations: Oranjestad, Palm Beach, Bushibana, Santa Cruz, Sint Nicolaas, and the Caribbean Sea.

SINDICATO ADUANERO DI ARUBA



Feliz dia di Himno y Bandera



Prettige Dag van de Vlag en Volkslied!

Parlamento di Aruba



Prettige Dag van ons Volkslied en Vlag

Aruba, een parel in de Cariben, een zo aanbeden rots.
Ons Aruba en onze Cultuur dienen immer
liefdevol met zorg omringd en beschermd te worden.

It's All About You



Royal Bank



Het personeel van Amsterdam Manor
Beach Resort en MVC Eagle Beach wenst
het hele volk op Aruba een fijne
Nationale vlag en volkslied dag!

Speciaal voor deze gelegenheid bij
Tulip Caribbean Brasserie en Mangos Restaurant
"Dia di Himno y Bandera Special"
Caribbean Fish Soup
Or
Ceviche

Keshi Yena
Or
Mulato with Creole Sauce

Quesillo
\$35.00 excl. svc & tax | op 18 maart 2016
Alle hoofdgerechten worden met pan bati, fried plantain en mixed vegetables geserveerd

J.E.Irausquin Blvd. 252 | Tel: 527 1100 | Fax: 527 1112
Reservations@AmsterdamManor.aw | www.AmsterdamManor.com



Pabien Aruba

ku Dia di Himno y Bandera!



*Wij wensen de hele
bevolking van Aruba
een geslaagde
Dag van de Vlag en het
Volkslied!*



18 Maart

Nationale Feestdag



Staf en Personeel van het
Arikok Nationaal Park

feliciteert het volk met de viering van
30 jaar Status Aparte en
40 jaar Vlag en Volkslied van Aruba



Pabien Aruba

*“Bo escudo y bandera ta
orguyo di nos tur!”*

40año
Himno y
Bandera

30año
Status Aparte





*Cu nos energia
nos ta dedica na
Nos Aruba*



Pabien Aruba

cu nos 40 año di Himno y Bandera
y 30 año di Status Aparte

Wilhelminastreet 110 | Telephone: (297) 523-7100 | E-mail: customerservice@elmar.aw | www.elmar.aw

MEIJBURG & CO CARIBBEAN, TAX LAWYERS & LEGAL ADVISERS feliciteert de gehele Arubaanse gemeenschap op deze zeer bijzondere Arubadag met het 40-jarige bestaan van de nationale vlag en volkslied alsmede het 30-jarige jubileum van de Arubaanse Status Aparte binnen het Koninkrijk der Nederlanden.

ARUBA, DUSHI TERA, MASHA PABIEN!



Aruba patria aprecia
nos cuña venera
Chikito y simpel bo por ta
pero si respecta.

Oh, Aruba, dushi tera
nos baranca tan stima
Nos amor p'abo t'asina grandi
cu n'tin nada pa Kibr'e,
cu'n tin nada pa Kibr'e.

Bo playanan tan admira
cu palma tur dorna
Bo escudo y bandera ta
orguyo di nos tur.

Oh, Aruba, dushi tera
nos baranca tan stima
Nos amor p'abo t'asina grandi
cu n'tin nada pa Kibr'e,
cu'n tin nada pa Kibr'e.

Grandeza di bo pueblo ta
su gran cordialidad
cu Dios por guia y conserva
su amor pa libertad.

© 2016 Meijburg & Co Caribbean, belastingadviseurs, is een Curaçaos samenwerkingsverband van besloten vennootschappen en is lid van het KPMG netwerk van onafhankelijke leden verbonden aan KPMG International Cooperative ("KPMG International"), een Zwitserse entiteit. Alle rechten voorbehouden.



Un Pueblo Orgulhoso, Un Pueblo Unifica.



30 AÑA STATUS APARTE Y 40 AÑA HIMNO Y BANDERA.

*Bou di un Himno y un Bandera,
e refleho di e sentimento
berdadero di cada Arubiano.
Aruba Pabien!*



Gobierno di Aruba
Ministerio di Turismo, Transporte,
Sector Primario y Cultura

Otmar E. Oduber

Felis Dia di Himno y Bandera

*O, Aruba, dushi tera
nos boronca tan stima
Nos amor p'abo t'asina grandi
cu n'tin nada pa kibr'e, cu'n tin nada pa kibr'e.*

Pabien Aruba!





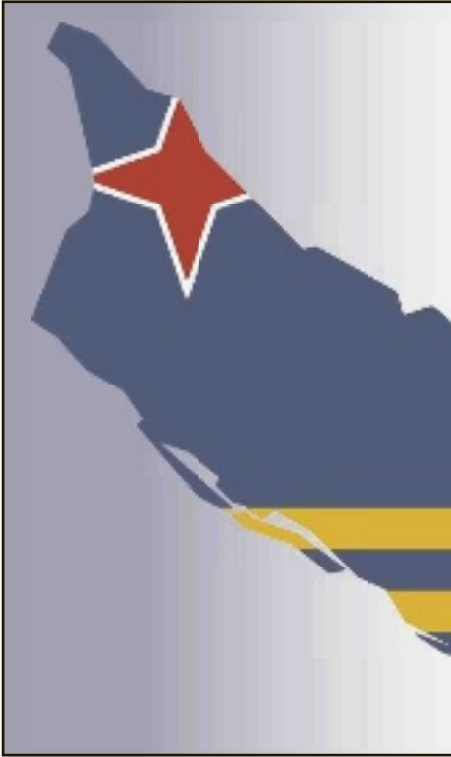
www.airportaruba.com





ELJO Construction

*Wij wensen de Arubaanse
bevolking een geslaagde Dag van
de Vlag en het Volkslied.*

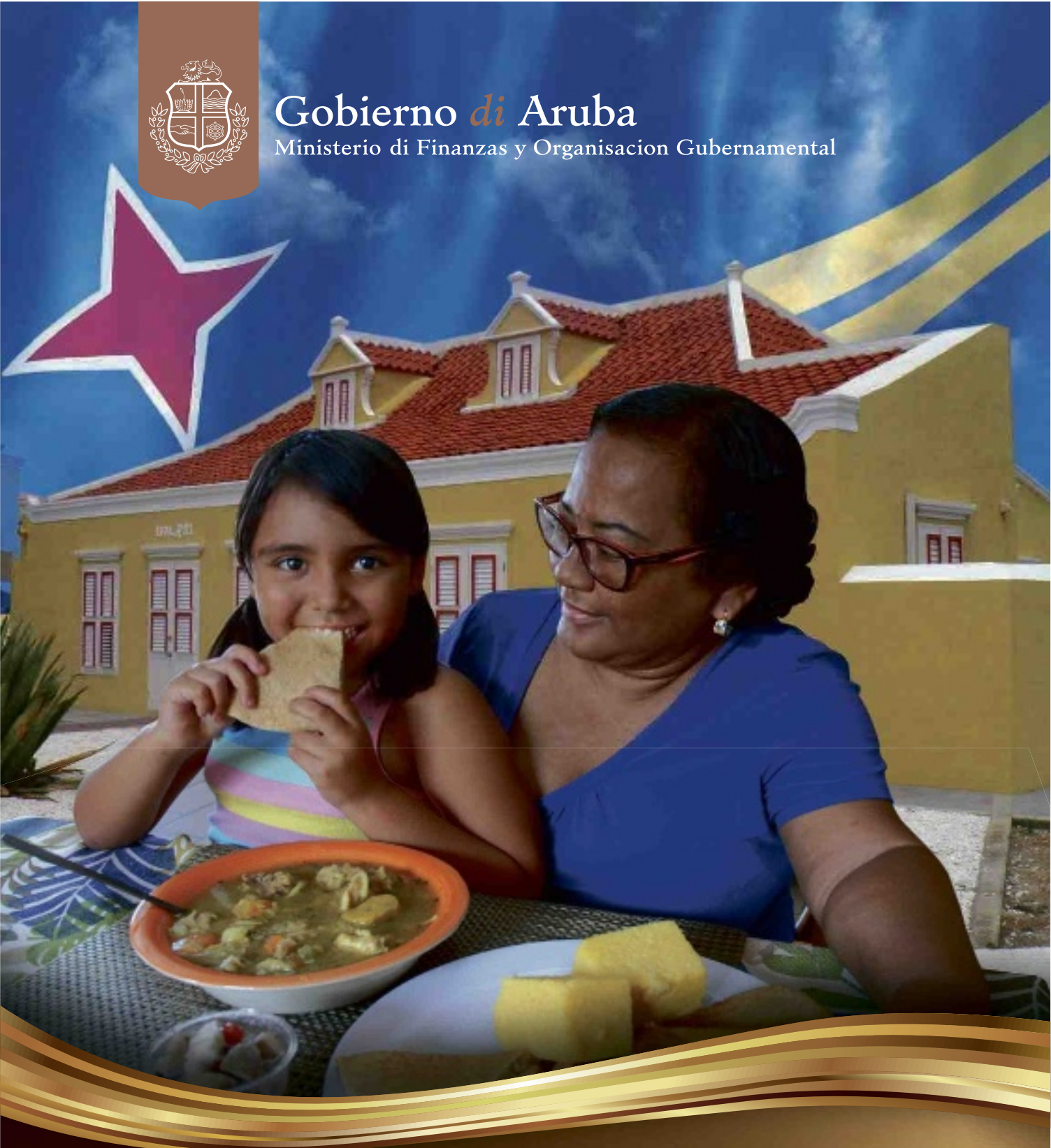




*Wij wensen Aruba
een mooie Dag
van de Vlag
en het
Volkslied!*



Gobierno di Aruba
Ministerio di Finanzas y Organizacion Gubernamental



Cu nos futuro generacionnan sigui carga nos cultura, folklore, idioma, tradicion
y nos bandera cu orguyo pa hopi aña mas.

Pabien Aruba cu nos 40 aña di Himno & Bandera y 30 aña di Status Aparte!



Celebra en Grande

60 aña Nos Escudo | 40 aña Himno & Bandera
30 aña Status Aparte



Aruba patria aprecia...

Pabien Aruba

www.lottoaruba.com

★ Pabien Aruba, ku Dia di Himno y Bandera!



Carrier Inter America Corporation a premia Friomax Aruba N.V. pa nan **TOP SALES PERFORMANCE AWARD pa 2015**



Oranjestad, E compania Carrier ta e “leading manufacturer of sustainable cooling solutions” pa mas di 114 aña, sin lubida esun cu a inventa e promer aircro moderno. Nan ta conoci pa nan aircroan di tecnologia sostenible y hopi eficiente. Pa por a logra obtene e reconocimiento aki Friomax Aruba a sa di demostra un volumen di benta y crecemento excepcional consistentemente. Un premio asina no ta facil pa logra pero Friomax Aruba a traha super duro cu hopi de-

terminacion p’e den aña 2015. E ta un honor pa por a ricibi un premio di e categoria aki y Friomax ta bala y ta hopi entusiasma pa por sigi tin un partnership manera nos tin cu Carrier. E no tawata facil pero cu e Team Dinamico di e empleadonan di Friomax y sosten di nos clientenan nos a logra un otro miya. Sin nos clientela y e equipo hopi motiva di Friomax nos nunca lo por a logra e obtene e Premio reconoci aki.

Friomax Aruba ta hopi satisfecho y contento y pa es motibo aki nos kier duna un Danki na nos clientela y tur cu a juda nos logra e meta aki. - Como cu e luna aki ta un luna super special pa pais ARUBA en conexion cu 30 aña di Status Aparte y 40 aña di Himno y Bandera nos kier gradici nos clientela, team y pais Aruba door di duna bek. Door di duna bek, nos ta lanzando un campaña “DANKI ARUBA SALE” nos lo tin diferente articulo di e marca

Carrier bayendo na prijs Super Special pa asina e consumidor por spaa riba su compra di un aircro y alabes e por cuminsa spaa riba e gastonan di energia na cas. - Friomax Aruba N.V. no ta un compania nobo riba mercado, ja Friomax tin 19 aña sirbiendo e Pueblo Arubano. - Friomax Aruba N.V. ta e representante exclusivo di e equiponan marca Carrier den e area di Residential y light comercial.

Friomax Aruba N.V. tin diferente tipo di aircro depende di e situacion y kiko e consumidor ta desea di instala sea ta na su cas of negoshi keda pendiente pa nos linea nobo di Carrier cu ta na caminda.



- Friomax Aruba N.V. ta conoci pa su servicio excelente y garantianan garantisa.

Feliz dia di Himno y Bandera di parti e famia di Friomax Aruba N.V.





Thomas Mueller (r) redt Bayern diep in blessuretijd, tot groot verdriet van alles wat 'Juve' was in de Allianz Arena.

MÜNCHEN — Bayern München heeft gisteren met een geweldige krachtsinspanning de kwartfinales bereikt van de Champions League. De Duitse kampioen leek voor eigen publiek in de return tegen Juventus ruim een kwartier voor tijd bij een stand van 0-2 al uitgeschakeld. Op karakter dwong de thuisploeg, zonder aanvaller Arjen Robben (nieuwe spierblessure), toch nog een verlenging af (2-2).

Daarmee verliep de return vrijwel identiek aan de eerste wedstrijd in Turijn, toen Bayern in de slotfase een voorsprong van 0-2 verspeelde tegen een Juventus dat in de eerste helft met veel te veel ontzag voor de Duitsers speelde. Nadat de ploeg de schroom van zich af had gegooit, kwam 'Juve' sterk terug in de wedstrijd. Meer dan 2-2 zat er evenwel niet in toen. De Italianen speelden puur op de bluf, gisteren in de Allianz Arena. Bayern wist niet wat ze overkwam. Ook zonder de onfortuinlijke Robben dacht de ploeg van Pep Guardiola het klusje in München wel 'even' te klaren. De thuisploeg wist zich echter totaal geen raad met de druk die Juventus op de Duitse helft op bal en tegenstander uitoefende. De Italiaanse ploeg dwong de fouten bij Bayern zelf af. Eerst faalden David Alaba en doelman Manuel Neuer, waarna Paul Pogba de score al in de vijfde minuut kon openen (0-1). Na een tweede fout van

Neuer, normaal een van de beste keepers van de wereld, tekende Alvaro Morata in de 22e minuut voor 0-2. Die treffer werd echter onterecht afgekeurd wegens buitenspel. Juan Cuadrado maakte zes minuten later dat onrecht ongedaan met een trefzeker schot uit een messcherpe counter, die door Morata schitterend werd opgezet en uitgevoerd (0-2). Het onherkenbare Bayern kreeg pas vlak voor de rust de eerste kans. Thomas Müller stuitte op doelman Gianluigi Buffon. Kort daarna voorkwam Neuer ternauwernood 0-3 na een inzet van Cuadrado. Na de pauze verdedigde Juventus stevig en stug. Bayern was vrijwel machteloos en ontsnapte in de 57e minuut bij een doelpoging van de uitblinkende Morata (net over) aan 0-3. Met een rake kopbal zorgde Robert Lewandowski voor hoop en spanning in de Allianz Arena, maar Juventus leek stand te houden. In de ex-

tra tijd dwong Müller echter namens het plotseling vastberaden Bayern alsnog een verlenging af. Daarin maakten Thiago en Coman als wisselers het verschil: 4-2.

“Dit was de Duitse mentaliteit”, concludeerde Guardiola opgelucht. “We hebben het gehaald. Als dat doelpunt een minuut langer op zich had laten wachten, waren we uitgeschakeld. En ik weet wat me te wachten staat als we verliezen”, zei de Spaanse succestrainer, die Bayern na dit seizoen verruult voor Manchester City. De arbitrage speelde een cruciale rol in het duel. Bij een 0-2 tussenstand werd een doelpunt van Juve-spits Alvaro Morata onterecht afgekeurd wegens buitenspel, tot frustratie van directeur Giuseppe Marotta. “Die treffer had de hele wedstrijd veranderd. Dergelijke fouten op dit niveau zijn kostbaar en maken het verschil. Het is erg pijnlijk”, aldus Marotta. Trainer Massimiliano Allegri wilde niet ingaan op de arbitrale fout. “Het heeft geen zin om het over de arbitrage te hebben. Ik kan alleen mijn team complimenteren. Met een geïmproviseerde opstelling waren we gelijkwaardig aan een van de titelfavorieten.”

Noors podium bij wereldbeker super-G



Met de ogen dicht vliegt Alexander Aamodt Kilde naar de winst in de super-G.

ST. MORITZ — Aleksander Kilde heeft op de allerlaatste super-G van het seizoen de wereldbeker op die discipline gegrepen. De skiër uit Noorwegen behield vandaag in St. Moritz met enige moeite zijn leidende positie in het klassement en zorgde samen met Kjetil Jansrud en Aksel Lund Svindal voor een Noors podium in de eindrangschikking.

Vooraf lag de strijd nog open op de laatste super-G van het seizoen. Terwijl de geblesseerde Svindal moest toekijken, maakten drie mannen kans op de kristallen bokaal. Jansrud moest van de favorieten als eerste naar beneden en zette een sterke tijd neer. Daarmee dwong hij zijn tegenstanders tot het nemen van risico's. Zo kon het gebeuren dat de Oostenrijker Vincent Kriechmayr onderuit ging en ook Kilde vloog bijna van de piste. Hij wist echter net op de been te blijven en heelhuids beneden te komen, in dezelfde tijd als Jansrud. Door zijn wanhoopsmanoeuvre kwam Kilde wel tekort

voor de zege. Die ging, net als bij de afdaling van gisteren, naar de Zwitser Beat Feuz. De Nederlandse Oostenrijker Marcel Hirscher won de wereldbeker overall. Bij de vrouwen won Tina Weirather de laatste super-G van het seizoen. De Liechtensteinse skiester versloeg de Zwitserse Lara Gut, die voor eigen publiek wel de wereldbeker in de wacht sleepte. Gut moest minstens negentien punten pakken op de piste in St. Moritz om de geblesseerde Lindsey Vonn voorbij te steken in het klassement op de super-G. Een dertiende plaats was dus voldoende voor Gut, een prestatie die ze ruim overtrof. Gut had zich ook al verzekerd van de eindoverwinning in de algemene wereldbeker. Weirather, die beduidend sneller was (0,41 seconde) dan de grote kampioene van dit seizoen, werd tweede in de wereldbekerstand op de super-G. Vonn, uiteindelijk derde in de eindrangschikking, was rap met de felicitaties. “Gefeliciteerd met de wereldbeker op de super-G, Lara Gut!”, was de Amerikaanse sportief op Twitter.

Zuid-Afrika betaalde voor stemmen WK 2010

ZÜRICH — Zuid-Afrika heeft 10 miljoen dollar aan steekpenningen betaald om zich van stemmen te verzekeren bij de toekenning van het WK in 2010. Dat zegt de FIFA in een vordering die is ingediend bij een Amerikaanse rechtbank.

Voor dat bedrag moesten Jack Warner, Chuck Blazer en een onbekend derde lid van het uitvoerend comité van de wereldvoetbalbond hun stem aan Zuid-Afrika geven. Warner nam al in 1992 steekpenningen aan van Marokko dat toen in de race was om het WK van 1998 te organiseren. Marokko benaderde de voorman van de Concacaf, de voetbalbond van Midden-Amerika en de Cariben, en de Caribische voetbalbond CFU, voor de stemming van 2010 opnieuw. Toen had Warners familie al nauwe banden opgebouwd in Zuid-Afrika dat ook in de race was geweest voor het WK van 2006. Marokko's bod van een miljoen dollar werd dan ook overboden door Zuid-Afrika. Eerder zei de Amerikaanse justitie al dat het WK van 2010 was gekocht. Zuid-Afrika ontkent natuurlijk dat er stemmen zijn gekocht. Dat benadrukte sportminister Fikele Mbalula vandaag nog maar eens op een persconferentie. “Niets van waar”, aldus Mbalula. “We betaalden het geld aan een project voor de Afrikaanse diaspora in het Caribisch gebied. We willen de komende weken de nieuwe president van de FIFA (Gianni Infantino) ontmoeten, om alle formatie te delen. Wij willen dat zij hun juridische zaak doorzetten met de juiste informatie. Wij hebben niets te verbergen.”

